

ETNICIDAD EN EL CONFLICTO ‘MAPUCHE’	2
1. Mapuches: activistas y etnicidad	2
Cultura	3
Identidad/ etnicidad como base para un grupo en conflicto	4
2 ¿En cual forma se construye la identidad Mapuche?	6
2.1 Mapuches no son Chilenos	6
Diferencia	6
Discriminación.....	7
2.2 ¿El ‘verdadero’ Mapuche?.....	9
Elementos del ‘verdadero’ Mapuche	11
El ‘verdadero’ Mapuche y la realidad	13
3 ¿En cual forma la etnicidad Mapuche sirve como base para el grupo en conflicto de activistas Mapuches?.....	15
3.1 Conscientización: recuperación de la identidad Mapuche: el primer paso hacia hegemonia	15
Cultura, etnicidad y conscientización	16
Conscientización: la narracion del cuento	17
3.2 Inclusion y exclusion.....	19
Discriminacion entre Mapuches	20
4 ¿En cual forma sirve la etnicidad Mapuche como base de la legitimacion del conflicto?22	22
4.1 El significado de la identidad Mapuche: una forma alternativa de vivir.....	23
4.2 El significado de la identidad Mapuche: propietarios legitimos de la tierra.....	24
4.3 El significado de la identidad Mapuche: el camino hacia autonomia	26
Nacionalismo Mapuche versus nacionalismo Chileno	26
Construccion de una nacion.....	27
5 Conclusion.....	29

Etnicidad en el conflicto ‘Mapuche’

Por Carolijn Terwindt*

“Mari mari pu peñi ka pu lamngen”¹

“Bienvenida en territorio Mapuche”. Así fui bienvenida la primera vez que vine desde Santiago en Temuco. Y así entré al mundo donde Chile es el extranjero. El sentimiento de Nosotros y Ustedes me penetró en conversaciones con activistas Mapuches y es un aspecto clave en el conflicto Mapuche. En este artículo me enfocaré hacia la pregunta: “¿cuál papel tiene la etnicidad Mapuche en el conflicto Mapuche?”

1. Mapuches: activistas y etnicidad

Cerca de Collipulli hay un predio. Allí la forestal Mininco tiene una plantación de eucaliptos. Se llama “Parcela 6 San Jorge”. Se trata de 30 hectáreas de tierra y un grupo de personas que vive al lado este predio reclama su propiedad. Son Mapuches. Y reclaman la tierra desde su calidad de Mapuche.

Esto hace surgir la pregunta: ¿Qué significa ser Mapuche? Los Mapuche son uno de los pueblos indígenas de Chile. La Ley Indígena 19.253 dice: “El estado reconoce que los indígenas de Chile son los descendientes de las agrupaciones humanas que existen en el territorio nacional desde los tiempos precolombinos, que conservan manifestaciones étnicas y culturales propias siendo para ellos la tierra el fundamento principal de su existencia y cultura”². Los Mapuche forman el grupo indígena más grande en Chile y el tercero en Sudamérica. Se podría decir que ‘Mapuche’ es una etnicidad. Pero ¿qué es etnicidad? Sobre el concepto etnicidad existe mucha incertidumbre. En el mundo científico y el mundo no-científico se usa la palabra para indicar distintos fenómenos, grupos y características. Neyens (2001) explica como este proviene del hecho que etnicidad es un proceso dinámico, que por los implicados es considerado incambiable. Él concluye que una definición fija es imposible³. Sin embargo, la existencia de etnicidad en los discursos de las personas es una realidad. Uno de los principios de análisis de discurso dice: “el mundo está allí, pero las descripciones del mundo no” (Rorty in: Sayyid & Zac 1998:254). Es la etnicidad en los discursos del conflicto Mapuche lo que forma el centro de este artículo.

A pesar de la imposibilidad de dar una definición fija de etnicidad, explicaré de lo que hablo cuando digo etnicidad. Yo considero etnicidad como una forma de identificarse. Barth dice que los grupos étnicos son categorías de adscripción e identificación que usan las personas para clasificarse a si mismos y a otros (1969:10). Barth enfatiza la construcción de fronteras.

“The key point was to wrench social science away from its tribalist preoccupation with the ‘cultural stuff’ that ethnic groups may share and to focus instead on the boundaries that separated ethnic groups. The ‘cultural stuff’ very often showed as much overlap with neighbouring groups as it showed variety with the boundaries. What made ethnic identity ‘ethnic’, therefore, was to be sought in the social processes of maintaining boundaries that the people themselves recognized as ethnic”⁴ (Baumann 1999:59).

¹ “Buenos días hermanos y hermanas” en Mapuzugun, usado mucho por los activistas Mapuche.

² Artículo 1 Ley Indígena 19.253.

³ http://home.planetinternet.be/~sintlod9/baluba/baluba_deel_1.htm

⁴ El punto clave era para hacer que las ciencias sociales se alejaran de la preocupación tribalista con las ‘cosas culturales’ que grupos étnicos pueden compartir, y en vez de eso enfocar en las fronteras que separan grupos étnicos. Las ‘cosas culturales’ muchas veces mostraron que hay muchas cosas similares entre grupos vecinos y que también adentro de un grupo étnico hay mucha variedad. Lo que hace la identidad étnico, ‘étnico’, entonces se debería buscar en los procesos sociales que mantienen las fronteras que las personas por si mismas reconocen como étnico.

Este proceso en el cual se construyen fronteras es un proceso discursivo. “The discursive approach, by contrast, focuses on the way in which communities construct their limits; their relationship to what they are not or that which threatens them; and the narratives which produce the founding past of a community, its identity, and its projections of the future”⁵ (Sayyid & Zac 1998:261). Es este proceso discursivo, en el cual se construyen las fronteras de la etnicidad Mapuche, el que analizo en este artículo.

Yo uso ‘identidad Mapuche’ y ‘eticidad Mapuche’ sin diferencias. La etnicidad incluye, como las identidades en general, ninguna característica o calidad que sea fijo o inherente a una persona. Las etnicidades están constantemente en movimiento y en construcción por medio de la identificación. Hall (1991) no habla de etnicidad sino de identidad cultural: “La identidad cultural siempre está construida por la memoria, la fantasía, las narraciones y los mitos. Las identidades culturales son puntos de identificación, pero puntos sueltos, que se han formado adentro de discursos de historia y cultura. No son una esencia, pero si un posicionamiento” (Hall, 1991:184).

Este posicionamiento de la identidad Mapuche es lo que mostraré en este artículo. Las etnicidades son por un lado construidas, por otro lado, no son ‘cualquier cosa’, sino que son construidas en un intercambio con elementos de discursos y continuidades discursivas e institucionales. “Por supuesto la identidad cultural no es solo una quimera. Ella es *algo* – no solamente alucinación. Ella tiene sus historias – e historias tienen sus efectos materiales y simbólicos. El pasado sigue hablando a nosotros. Pero ya no es un pasado simple y factual” (Hall, 1991:184).

Distintos intelectuales han tratado de decir cuales elementos son importantes para dar forma a la etnicidad en el proceso de identificación. Han apuntado a la religión, territorio, fenotipo, historia, lengua, tradiciones y cultura (Eriksen, 1993:34). Es claro que como la etnicidad es construida, ninguno de estos elementos debe ser necesario ni suficiente para describir un grupo étnico con satisfacción. Veremos en cuales formas estos elementos son usados en los discursos en el conflicto Mapuche para dar forma a la etnicidad Mapuche y en cual forma manejan los cambios por el tiempo, como por ejemplo la creciente evangelización de los comunidades Mapuche.

Cultura

Muchas veces hay poca claridad sobre la relación y coherencia entre etnicidad y cultura. Las personas no son productos de su cultura, sino que hay un intercambio entre las estructuras y los actores. Yo estoy de acuerdo con Baumann que dice que la “cultura no es una cosa real, sino una noción abstracta y puramente analítica” (1996:11). Existe una diferencia entre el concepto cultura como se lo usa en la antropología en el análisis de sociedades y el concepto cultura como la gente lo usa en la lengua cotidiana. En esta lengua cotidiana se usa cultura (como también identidad) como que si fuera algo incambiable que es inherente a una persona. Cultura, etnicidad y sociedad son vistos de similar manera y se habla de ‘los’ Mapuche, con ‘la’ cultura Mapuche en ‘la’ sociedad Mapuche como que si fuera lo mismo. Hablando sobre cultura, en este artículo no me refiero a un concepto científico como, por ejemplo, define Fay: “culture is a complex set of shared beliefs, values, and concepts which a group uses to make sense of its life and which provides it with directions for how to live”⁶ (Fay 1996:55)⁷. Más que nada me refiero al concepto de cultura con el

⁵ La perspectiva discursiva, al contrario, enfoca en la forma en la cual las comunidades construyen sus límites, su relación con lo que son y lo que no son, o lo que les amenaza, y las narraciones las que producen el pasado fundador de una comunidad, su identidad y sus proyecciones para el futuro.

⁶ Cultura es el conjunto complejo de creencias, valores y conceptos compartidos los cuales un grupo usa para entender la vida y los que les facilita para dar dirección a la vida.

⁷ Otras definiciones famosas de antropología son: “Culture is... that complex whole which includes knowledge, belief, arts, morals, law, custom, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society”

significado que tiene en el uso cotidiano. Entonces se trata de expresiones como religión, lengua y vestimenta.

Baumann (1996) ha concluido en su investigación en comunidades étnicas e identidades en una sociedad multicultural en Southall en Inglaterra, que gente muchas veces usa discursos distintos a la vez. Por un lado se reifica⁸ etnicidad y cultura. Por otro lado, se relativiza las circunstancias cuando les conviene. Así puede desaparecer la lógica en lo cual cultura es lo mismo que sociedad y etnicidad. También en los discursos del conflicto Mapuche hay distintos manejos de los conceptos cultura y etnicidad, dependiente de la situación. Esto mostraré en este artículo. En distintos discursos veremos que se habla de etnicidad como que si fuera un hecho probado, incambiable y fijo, que está adentro de una persona, que es inscrito con su nacimiento y que no puedes adquirir durante la vida. Un hombre de un forestal me señaló durante una conversación que yo “sigo siendo holandesa a pesar de mi estado en Chile”. En una nguillatún un hombre me señaló: “esta es la esencia de los Mapuches”. Es claro que así se muestra una visión esencialista. Sin embargo, en el manejar de las transformaciones y la realidad compleja, de repente se demuestra la flexibilidad de las identidades en discursos y se evidencia que se reconoce el carácter construido de cultura y etnicidad. Baumann llama a este fenómeno “estrategia discursiva doble” (1999:93). En vez de decir que la teoría esencialista sobre etnicidad es la equivocada y la teoría constructivista es la acertada, es importante reconocer en cual forma las personas usan estas distintas visiones sobre etnicidad. En este artículo mostraré qué papel tiene ‘la’ cultura Mapuche en los discursos en la construcción de ‘la’ etnicidad’ Mapuche. Relevante es la flexibilidad con la cual se usan estos conceptos.

Identidad/ etnicidad como base para un grupo en conflicto

En este artículo la relación entre etnicidad y conflicto es importante. Las identidades sociales no surgen solamente en el momento que ya hay conflicto. Al contrario, las identidades sociales tienen su base en continuidades discursivas e institucionales que se producen en la vida cotidiana. En un conflicto estas identidades pueden llegar a ser más claras. Kloos (2001:178) describe una guerra civil como un conflicto entre una minoría étnica y el estado que está dominado por una mayoría étnica. Este es el caso en el conflicto Mapuche. También dice que generalmente la etnicidad no es de lo que se trata en la guerra civil. Tampoco en el conflicto Mapuche la etnicidad es de lo que se trata. Pero sí la etnicidad tiene un papel importante en las identidades y los discursos en el conflicto. La etnicidad se usa para demarcar un Nosotros contra un Ustedes. El conflicto se llama “conflicto Mapuche” y la gente habla sobre “Mapuches” que “quieren cosas”. La identidad Mapuche se usa en las reclamaciones y los argumentos: “reconstrucción del territorio Mapuche” y “reconstrucción de la identidad Mapuche”⁹. Entonces la etnicidad Mapuche juega un rol. Pero esto no significa que el grupo en conflicto corresponda al millón de Mapuches hoy existente.

A primera vista puede parecer lógico que los activistas se unan en base de su identidad Mapuche. La visión esencialista que dice que son Mapuches y distintos a los chilenos, haría creer fácilmente que la formación de un grupo en base de su etnicidad es normal. ¿Pero es así que es tan lógico? En base de algunos hechos es fácil problematizar esta suposición: muchas activistas son mestizas. ¿Por qué eligen ellos su etnicidad Mapuche? ¿No es así que una movilización en base de la clase social-económica hubiera sido lógica también? ¿Y cual es el papel de los llamados infiltrados extranjeros? ¿Y los activistas que son

(Tylor 1871/1958:1 in: Kottak 1994:39). of “control mechanisms – plans, recipes, rules, constructions, what computer engineers call programs for the governing of behaviour” (Geertz 1973:44 in: Kottak 1994:40).

⁸ Baumann llama la reificación “thingification”. Esto significa que personas en sus vidas cotidianas llegan a ver a conceptos académicos como que si son cosas verdaderas que existen en el mundo, que piensan, actúan y influyen como que si fueran seres humanos o animales autónomos. Conceptos relevantes en este capítulo que muchas veces son reificados son por ejemplo la nación, la cultura y etnicidad.

⁹ Este dicen activistas Mapuches. También ve Aukiñ Wallmapu Ngulam 1997:106

chilenos según la justicia? ¿Y los 500.000 Mapuches en Santiago de los cuales solamente un porcentaje pequeño manifiesta su identidad? ¿Y los activistas, de los cuales otros activistas, dicen que no son Mapuches? ¿Qué indicación tiene que existan mil y una organizaciones Mapuche que por las diferencias de opinión no logran unirse? Entonces: ¿de qué cosa hablamos si decimos 'los Mapuches' en el 'conflicto Mapuche'?

Yo considero como actor en el conflicto a no todos los Mapuches. Todos los Mapuches pertenecen a la "categoría étnica", pero no todos pertenecen a la "asociación étnica" (Handelman 1977 in: Neyens 2001). Esto significa que yo considero como actor y grupo en conflicto solamente a las personas que se han organizado en base de su etnicidad. En este artículo quiero profundizar la pregunta sobre qué significa la etnicidad en este proceso en el cual una (parte de una) categoría étnica se desarrolla hacia una asociación étnica, y así la etnicidad se transforma en un factor para la legitimización de un conflicto (violento).

Todos tenemos distintas identidades dependiente de la situación. Saavedra dice que también los Mapuches tienen distintas identidades, por ejemplo, la identidad nacional Chilena, una identidad étnica, una identidad indígena, una identidad de clase y una identidad en el nivel socio-económico (2002:11). Yo no niego la existencia de estas identidades. Conuerdo con Saavedra que para un mejor entendimiento de la problemática es importante acordarse de estas identificaciones distintas. Sin embargo y sin negar estas identificaciones, quiero investigar qué significa que en los discursos en cuanto al conflicto Mapuche la etnicidad Mapuche se manifieste en forma tan prominente. La etnicidad tiene un papel y yo investigo en este artículo cuál es el rol que juega. Junto a Saavedra quiero enfatizar que para los Mapuches (y todos los Mapuches, no solamente los activistas) la etnicidad Mapuche no necesariamente debe ser su identificación más importante. Saavedra, desde su visión, advierte del peligro de 'etnificar' del conflicto. Yo también quiero evitar esto. Sin embargo, en este artículo quiero mostrar que la etnicidad es elegida por los activistas para simbolizar algunos valores y que son estos valores los que están centrales en la lucha, y no la etnicidad esencialista Mapuche.

En vez de enfocar en los distintos actores y la forma en la cual el tema 'eticidad' se muestra en sus discursos, me concentraré en la pregunta cómo se construye la etnicidad Mapuche en un intercambio entre los discursos. Yo veo un discurso hegemónico en la sociedad en cuanto a la etnicidad Mapuche, y un contra-discurso que está luchando. El debate entre estos dos discursos es clave en el conflicto Mapuche. Hay un discurso que discrimina la identidad Mapuche en la sociedad. También hay un discurso que glorifica la identidad Mapuche. Yo investigaré en cual forma estos discursos tienen un papel en la legitimación y continuación del conflicto. No elaboraré específicamente la visión de los terratenientes o la justicia y la policía en la etnicidad Mapuche. Creo más bien que los discursos, en algunos casos, son transversales a los actores. Por ejemplo, no es el caso que todos los terratenientes discriminan a los Mapuche ni es así que todos los Mapuches glorifican la etnicidad Mapuche. Para dar justicia a la complejidad de la realidad yo mostraré tema-discursos, y digo explícitamente que estos discursos no pertenecen "simplemente a", ni son los mismos en uno u otro actor en el conflicto.

Para el análisis de la etnicidad Mapuche uso tres preguntas. ¿Cuáles son los procesos en lo cual se forma la identidad de un individuo? ¿Cómo se llega a formular la identidad en términos exclusionistas? Y tercero, ¿cómo resulta la dicotomía de inclusión y exclusión en la emergencia y apoyo para un conflicto violento? En cada párrafo siguiente responderé una de estas preguntas. En esta forma daré luz al papel que tiene la etnicidad Mapuche en la legitimación y continuación del conflicto. Mostraré la construcción continua de la identidad Mapuche y el significado que tiene en el conflicto. Parecerá que por un lado esta etnicidad juega un rol importante en la formación del grupo en conflicto de los activistas Mapuches. Por otro lado, observaremos qué papel tiene el significado de la etnicidad Mapuche en la legitimación del conflicto.

2 ¿En cual forma se construye la identidad Mapuche?

Las identidades se forman por medio de la identificación en discursos. Veremos aquí por qué y en cuál forma se construye la identidad Mapuche y cómo y por qué la gente se identifica con la identidad Mapuche. En el primer párrafo (“Mapuches no son Chilenos”) describiré la construcción de la etnicidad Mapuche en base a la diferencia. La diferencia se construye y reproduce en la vida cotidiana. El poder sobre la narración que describe ‘el Mapuche’ es un factor importante en el surgimiento de la identificación. En el segundo párrafo (“¿el ‘verdadero’ Mapuche?”) describiré la construcción de la etnicidad Mapuche como imagen ideal. Mostraré como se construye un ‘verdadero’ Mapuche en base de héroes, mitos y otras continuidades discursivas e institucionales de la vida diaria.

2.1 *Mapuches no son Chilenos*

Cuando se habla sobre etnicidad parece como que si automáticamente se hablara sobre la construcción del grupo en conflicto de los Mapuche. Pero también los chilenos tienen una etnicidad y una identidad. Tanto McLaren (1997:59), como Wekker (1998) preguntan: ¿cómo logra el grupo dominante representarse como que si no tuvieran etnicidad? ¿Cómo que si no hubiera nada étnico, como que si sus características fueran lo normal? “Perhaps white culture’s most formidable attribute is its ability to mask itself as a category¹⁰” (McLaren, 1997:61). Las percepciones de identidad y etnicidad son importantes para la forma en la cual se define el problema. Wekker señala: “El Uno y el “Otro” se construyen en conjunto” (Wekker, 1998:53). Es importante investigar la sociedad dominante y sus opiniones sobre identidad. Un investigador Chileno señaló en una lectura sobre el conflicto: “Los Mapuches no son un problema. Ellos tienen un problema [refiriéndose por ejemplo a la pobreza] [...] Es un problema de la sociedad Chilena. ¿Quiénes somos, y qué queremos ser?”¹¹ También Baumann enfatiza que visiones de temor construidas sobre minorías en una sociedad, generalmente tienen que ver más con la identidad dominante que con la identidad de la minoría (1996:15). A pesar del hecho que he introducido este artículo indicando el papel de la etnicidad Mapuche y la pregunta sobre cuál papel tiene esta etnicidad Mapuche en la legitimación y continuación del conflicto, quiero destacar que en esencia trata sobre ambas caras de la medalla, incluyendo a la etnicidad Chilena.

Diferencia

“Identity is marked out by difference¹²” (Woodward 1997:9). ¿Cuáles son las diferencias en este caso? ¿Quiénes son los Mapuches y quienes son los Chilenos? Como escribe Bateson: “It takes at least two somethings to create a difference... Clearly each alone is – for the mind and perception – a non-entity, a non-being. [...] ...a sound from one hand clapping¹³” (Bateson 1979:78 in: Eriksen 1993:1). La etnicidad surge solamente cuando hay contacto entre grupos con una etnicidad distinta y es más que nada una característica de una relación entre dos grupos en vez de una característica de un grupo aislado. Mapuches y chilenos viven entre ellos. Solo en las comunidades Mapuche en el campo viven Mapuches juntos, sin tanto contacto con la sociedad Chilena. Sin embargo, muchos son criados en ciudades, donde hay mucha confrontación con la cultura Chilena¹⁴. En este contacto la etnicidad llega a ser relevante.

¹⁰ Quizás la atribución más formidable de la cultura blanca.

¹¹ Teodoro Ribera Neumann, discurso en Santiago, Septiembre 2002. *Los Pueblos Indígenas y su reconocimiento constitucional en Chile*

¹² La identidad es marcada por la diferencia

¹³ Se necesita a menos dos cosas para crear una diferencia... Claramente cada uno solo es – para la mente y la percepción – una non-entidad, un non-ser ... el sonido de una mano aplaudiendo.

¹⁴ En 1992 el porcentaje de los Mapuche de 14 años y más que vivía en los sectores rurales en la 8^ª, 9^ª en 10^ª region era 16,6 % de la población Mapuche entera en Chile (Saavedra 2002:31). 79,6 % de los Mapuches vive en ciudades (Berdichewsky), 54,4 % de los Mapuches vive en Santiago (Berdichewsky)

¿Cuáles son los aspectos en base de los cuales se reconoce ‘un Mapuche’? ¿Qué es ‘un Mapuche’ en los ojos de un chileno? Llegando en Chile yo quise saber como reconocer un Mapuche. Muchas personas me señalaron que se podría ver en el color de la tez y las formas de su cara. Para mí, de hecho, fue bastante difícil encontrar una diferencia en esto. Sobre la descripción de las características físicas de ‘los Mapuche’ y el racismo que lo acompaña en la sociedad Chilena, Valdivieso escribe lo siguiente en 1987: “Cada uno lleva un racista emboscado que arruga, no sólo el ceño del rostro, sino del alma cuando observa a un hombre pequeño, de frente estrecha, piel oscura y cabellos negros y duros (en: Morales 1999: 98). Al lado del color de piel el apellido es la característica que más distingue. Un mestizo que es activo en el movimiento me dijo: “mi padre es Chileno, por eso mi primer apellido es español. Pero mi madre es Mapuche. En base de este apellido el profesor en la escuela básica siempre me llamaba ‘indio’”. Además, se dice comúnmente que los Mapuche pertenecen a una clase social-económica baja¹⁵.

El prejuicio y estereotipo más común sobre los Mapuches es que son flojos, no pueden dejar el alcohol, son agresivos y guerreros en vez de agricultores. Estos estereotipos son aceptados comúnmente. En casi cada conversación con personas de forestales o particulares, ellos me han hablado de estos aspectos como parte de la explicación para los problemas¹⁶. Consciente de la política incorrecta de sus conclusiones, un hombre de una empresa forestal me señaló: “no lo debo decir, pero si vas a ver en las comunidades verás que son flojos y les gusta tomar”. La creencia en el carácter determinante de estas características es muy profunda. El concepto Mapuche se reifica en estas conclusiones y se transforma en una argumentación circular (son mapuches porque son flojos y son flojos porque son mapuches). Esto muestra una visión esencialista de la etnicidad: desde la etnicidad provienen un par de características, y así etnicidad, naturaleza y cultura son iguales (Cf. Baumann 1996:17). Así en el discurso hegemónico se construye la distinción entre los Mapuches y los Chilenos.

Discriminación

La etnicidad está basada en la diferencia. Esta diferencia es construida por las fronteras que construyen grupos (Barth 1969). Esto conlleva discriminación. La discriminación en Chile en cuanto a los Mapuches es un hecho común. Mi profesora española me señaló en mi primera semana en Chile: “La sociedad Chilena es ‘clasista, racista y machista’”. Esta afirmación he escuchado muchas más veces después de Mapuches y Chilenos. Sergio San Martín formula en su libro sobre la importancia de la cultura Mapuche en la sociedad Chilena lo siguiente: “Y como los Mapuches “dicen” eran tan bárbaros, borrachos y atrasados, no nos enseñan nada; y como la enseñanza en Chile es clasista y racista sólo se nos entrega tergiversada en todos sus valores” (San Martín 1997:14). Los Mapuches mismos narran mucho de esta discriminación: “antes en la escuela los otros niños me burlaban”, y “nosotros tenemos que vivir con una discriminación doble; porque somos pobres y porque somos Mapuche”. Un activista Mapuche joven me contó que se cambió de escuela por la discriminación. Pero también personas de forestales y, de hecho, todos los Chilenos con quienes he hablado, afirmaban la existencia de discriminación en contra de los Mapuches¹⁷. Esta discriminación es uno de los factores que juega un papel en el surgimiento de un *discurso de exclusión*. “Images/ texts which represent a gendered/ class/ racial division of society identify

¹⁵ La pobreza bajo la población indígena es 42% comparado con 34 % bajo la población no-indígena (Berdichewsky). La pobreza en las regiones en las cuales originalmente los Mapuches tenían su territorio, y donde todavía (al lado de Santiago) vive la mayoría de los Mapuches (VIII, IX y X) es respectivamente 33,9 %, 36,5 % y 32,2 %, mientras nacionalmente la pobreza es 23,2% (Libertad y Desarrollo).

¹⁶ También lee Bengoa, Barrera y Saavedra

¹⁷ Es difícil constatar discriminación en cifras. Para informar presento la estadística siguiente: Analfabetismo: la población indígena rural: 19 %. Promedio nacional: 4,4 %. Promedio nacional rural: 12,2%. (Libertad y desarrollo). Para una descripción de la discriminación de los Mapuches durante la dictadura: Roberto Morales Urra, ‘Cultura Mapuche y Represión en Dictadura’ en: *Revista Austral de Ciencias Sociales* no 3 1999, p. 81-108

an exclusionist discourse that has deep foundations which are structured through everyday social encounters¹⁸ (Jabri, 1996:131).

La discriminación es una práctica discursiva. No todos los Mapuches con quienes he hablado me han dicho que fueron o han sido discriminados. Pero también la discriminación de otros Mapuches les dolió. Por la identificación con ellos, también se sintieron discriminados indirectamente. Interesante son algunas historias que se cuentan. Me han dicho varias veces que solamente hay un alcalde en la región que es Mapuche. Eso sería un ejemplo de la marginación de los Mapuches en posiciones del gobierno. Tiempo después me enteré que al menos hay un Mapuche más que es alcalde. También me han contado que solamente hay un abogado que se dedica a casos Mapuches sin cobrar. “Los Mapuches no pueden pagar un abogado caro”, me señaló alguien refiriéndose a la discriminación. Después me di cuenta que también el gobierno pone a su disposición abogados para quienes no pueden pagar. Estas historias de discriminación forman parte de la realidad, la realidad narrada, de los activistas Mapuches. Esta realidad narrada se construye y reproduce en la vida y las conversaciones cotidianas. “Routine utterances ... are a constitutive aspect of the rules of life¹⁹” (Jabri, 1996:129). En estas historias es central una realidad en la cual los Mapuches son discriminados y marginalizados, sin oportunidades y probabilidad de éxito.

La discriminación tiene dos efectos en la identificación de los Mapuche. Primero, hay los Mapuches que niegan y olvidan su identidad. Por la discriminación algunos quieren sacarse su identidad. Se olvidan de su lengua y enseñan a sus hijos solamente español. Se cambian su apellido, nunca dicen “soy Mapuche”, y rechazan sus ceremonias tradicionales. Se adaptan y tratan de integrarse en la sociedad Chilena, sin distinción (Vinkes 2001:5). Existe *vergüenza* por sus propios antecedentes (por ejemplo Vollering 1994:119). En el discurso hegemónico, en cuanto a los Mapuches se crean una oposición Chileno-Mapuche en la cual se atribuyen algunas características a los chilenos y algunas características a los Mapuches. Claramente, hay una relación jerárquica. Fanon señala que esta imagen sobre el Otro no solamente está formada en el discurso dominante sobre el Otro, sino que también el Otro mismo muchas veces ha internalizado esta imagen (Hall 1991). Una mujer me señaló que los Mapuches que niegan su historia y que avanzan social-económicamente, generalmente discriminan aún más a los Mapuche que los Chilenos. Varios Mapuche han internalizado esta imagen que existe sobre ellos en el discurso hegemónico. Tienen vergüenza de su ser Mapuche y para satisfacer los valores del discurso dominante quieren llegar a ser Chilenos. Se han apropiado de los estereotipos negativos sobre los Mapuches. Opinan que no es posible avanzar en el nivel social-económico como Mapuche y que la cultura Mapuche es atrasada y la lengua no vale la pena.

Pero también hay un efecto contrario por la discriminación: otros Mapuche se sienten *orgullosos* de su identidad. Estos Mapuches justamente defienden su identidad. Ellos se identifican con su etnicidad Mapuche y luchan para que sus hijos ya no sean discriminados. Como dice Wekker, es posible para los individuos evitar las categorías de una sociedad (1998:40). Los Mapuche que luchan por su identidad y son orgullosos de ella, están luchando por otro discurso: un contra-discurso. Ellos luchan para que los Mapuches mismos miren su identidad de otra manera. La discriminación entonces también produce el efecto siguiente: “si la gente no me acepta como soy, yo seré orgullosa de mi identidad y mis hijos estarán orgullosos por lo que son”, así habló Juana Calfunao, la presidenta de la *comunidad* Juan Paillalef y antes activa en CTT. La discriminación la hizo más fuerte y más convencida.

Una mujer orgullosa es ella. Cada día se viste en la ropa tradicional. Caminando por su tierra de su comunidad me indica las conejeras. Toda su juventud ella ha vivido aquí. Me cuenta sus planes para llevar a cabo eco-turismo. Me cuenta de sus años en Santiago para juntar dinero para el caso del *título de merced* de su comunidad. Sus hijos fueron negados la entrada en la escuela por su ropa tradicional. Ella se enoja por la

¹⁸ Imágenes/ textos los que representan a divisiones de la sociedad en base de sexo, clase y raza identifica a un discurso exclusionista que tiene fundaciones profundas las que son estructurado por la rutina social cotidiana.

¹⁹ Expresiones de rutina ... son un aspecto constitutivo de las reglas de la vida.

discriminación y la marginalización de su pueblo. Desde hace algunos años se ha regresado a su comunidad.

“Si no hubiera sido tan discriminada, no sé si habría sido tan activa para la lucha”, me dice otro activista. La discriminación hace que algunos busquen activamente otro discurso, en el cual sea posible estar orgulloso de ser Mapuche.

Lo “Mapuche” es una narración que puedes creer y no creer. Una narración que presenta la realidad y da forma a la realidad. Una guía para las acciones y un contexto para dar significado al mundo, los actos, los hechos y las estructuras. Es un cuento que la gente narra por medio de historias, de rituales, por símbolos y a través de sus actos. Van de Port describe en su libro *El fin del mundo* a los habitantes de Novi Sad en Serbia (1994). El presenta a los habitantes por un lado en su relato de los *fini ljudi*²⁰. Es una narración sobre si mismos. El describe la forma en la cual ellos se presentan como Europeos civilizados. Sin embargo, resulta que esta narración no es resistente a la guerra, siendo afectada, desmoronada y deconstruida. Entonces, recurren por necesidad a buscar una nueva narración. El cuento en la cual la civilización y la razón son lo central, ya no satisface para dar entendimiento a la vida diaria durante la realidad terrible de la guerra. Van de Port describe como la gente busca entonces otra narración: la del gitano, del habitante del Balkan, de la guerra y la irracionalidad.

También los Mapuche luchan con las distintas narraciones sobre ‘el’ Mapuche que existen en la sociedad Chilena. La identidad es construida, pero eso no significa que los individuos sean totalmente libres en esta construcción.

“The construction of identity implies the active selection of particular modes of representation. Active selection does not, however, imply free selection, in that social positioning is also constituted through dominant societal norms, symbolic orders, and structures of domination which are implicated in agents’ choices of identifiational representation²¹” (Jabri, 1996:131).

Por un lado, hay el cuento discriminatorio de vergüenza en el cual se muestran los Mapuche como flojos, borrachos, agresivos y bárbaros. Por otro lado, está el cuento del orgullo que se construye en base de historias antiguas, símbolos y continuidades discursivas e institucionales. Este cuento narra sobre un Mapuche que merece su nombre como ‘hombre de la tierra’. Estos parecen ser las dos narraciones con las cuales los Mapuches deben vivir. Los activistas Mapuches luchan para la hegemonía de la segunda narración, dominada por una construcción que he llamado el ‘verdadero’ Mapuche.

2.2 ¿El ‘verdadero’ Mapuche?

Hall (1991) describe en su artículo ‘identidad cultural y representación fílmica’ la búsqueda hacia la identidad de los Caribes. Después de la conquista colonial, distintos grupos de personas tenían la idea que detrás de la conquista existía una cultura ‘verdadera’, una cultura que se debería buscar con pasión (Hall, 1991:182). “Según esta definición las identidades culturales muestran las experiencias históricas y códigos culturales, que procuran al pueblo un marco de referencia significador constante e invariable (Hall, 1991:182). La identidad no se trata de una esencia invariable. Ella esta en proceso de cambio constante. Los Mapuches parecieran estar buscando esta cultura ‘verdadera’ que parece haber desaparecido por los años de adaptación con la cultura y la sociedad Chilena. Se encuentran, sin embargo, con cambios que sufrieron en estas circunstancias. Esto requiere una visión distinta en lo que a identidad se refiere, una

²⁰ Inhabitantes civilizados.

²¹ La construcción de identidad implica la selección activa de los modos particulares de representación. Selección activa, sin embargo, no implica la selección libre, es decir que el posicionamiento social también es constituido por normas dominantes de la sociedad, ordenamientos simbólicos, y estructuras de dominación los que son implicados en las elecciones de actores de representación de la identidad.

visión que no se base en una esencia que este presente siempre (aunque abajo) y que sea invariable, sino más bien por un proceso dinámico de re-convertirse.

“Identidad cultural es [...] tanto una cuestión de convertirse como de ser. Pertenece tanto al pasado como al futuro. Ella no es algo que ya existe y se pone arriba de lugar, tiempo, historia y cultura. Las identidades culturales vienen de algún lugar y tienen historias, y como todo lo que es histórico, sufre cambios constantemente. No son fijas para siempre en algún pasado esencial, son influidas por el juego eterno de la historia, la cultura y el poder. No son basadas en una recuperación del pasado – un pasado que espera para ser encontrado, antes de que nuestra idea de nosotros mismas será clara para siempre – son identidades y nombres para las distintas formas en la cual somos posicionados por, y nos posicionamos en, los cuentos sobre el pasado. [...] Esta segunda posición reconoce que no solamente los muchos puntos de semejanza, sino también los puntos de diferencia profunda y significador son esenciales para la constatación de los que somos verdaderos – dicho mejor de los que hemos vueltos a ser, como el pasado ha intervenido” (Hall, 1991:183).

Tampoco los Mapuches pueden volverse atrás. Es así que hay gente que vive en la ciudad y quieren ser Mapuche allí. El tiempo ha avanzado. Los Mapuches también quieren usar la electricidad. Son justamente las diferencias entre los Mapuche mismos y los Mapuches del pasado y los Mapuches del día de hoy que forman los materiales para el significado nuevo de su identidad. Sin embargo se está construyendo una imagen de un ideal típico Mapuche.

Por un lado los Mapuches son conscientes del proceso de (re)construcción activa de su identidad a lo cual son dedicados. Un activista Mapuche me señaló: “no existe algo como ‘el Mapuche’. No hay identidad Mapuche. Hay Mapuches de todo. Es política. Con filosofía. Con principios”. Por otro lado parece que bajo esta construcción consciente hay una noción de un concepto reificado de cultura y etnicidad (Cf. Baumann 1996). Este concepto reificado de una identidad Mapuche ‘verdadero’ que parece respirar el contra-discurso quiero mostrar explícitamente en este párrafo, porque parece ser una pauta y guía para la gente que se quiere identificar con este concepto. La imagen del ‘verdadero’ Mapuche parece basada en la igualación de cultura y etnicidad. También José Mariman (2004) señala esta inclinación en el citado siguiente:

“Me explico, aquellos que se precipitan a presentarse ante los demás como el estándar de lo que "es" ser mapuche (esos que milagrosamente han escapado a la colonización según vociferan), curiosamente son los mapuche que hoy por hoy viven de manera más intensa que ningún otro la influencia de la cultura no mapuche. Y como no, si viven inmersos en el mundo de la cultura ajena más profundamente que otros mapuche (usan teléfonos celulares, viajan en avión, usan computadoras, visten a la moda y se disfrazan para la foto, y disponen de casas sin pisos de tierra ni techos de paja, que poseen todas las ventajas del mundo moderno)”.



Elementos del 'verdadero' Mapuche

Justamente en este tiempo en el que viven tantos Mapuches en Santiago, solamente pocos hablan la lengua, pocos conocen las tradiciones y muchos tienen ancestros Chilenos. La pregunta entonces se hace urgente: ¿qué es un Mapuche? El 'verdadero' Mapuche es una construcción. El 'verdadero' Mapuche vive en el campo, habla la lengua, conoce las tradiciones y vive en armonía con la naturaleza (Cf. Mariman 2004). La imagen ideal del Mapuche se basa en los elementos que en el comienzo de este artículo indicamos como ingredientes para constatar una etnicidad; religión, lengua, territorio, fenotipo, cultura, costumbres y nombre. Estos elementos parecen también en la opinión de la organización Consejo de Todas las Tierras sobre las características del pueblo Mapuche:

“Nos autoafirmamos como Pueblo Nación originaria, considerando que tenemos un desarrollo propio regulado por nuestra organización estructural, una historia que oprime nuestro pasado y fundamenta nuestro derecho, y un idioma que se llama Mapudugún (lengua de la tierra), que encuentra su origen y proyección fundamentalmente en nuestro territorio, del cual fuimos despojados a partir de 1881. Tenemos nuestra propia concepción filosófica, que comúnmente se denomina religión, que tiene estrecha relación con el ser Mapuche de la Madre Naturaleza y una cultura expresada en nuestra propia forma de ser, que regula las relaciones internas y externas de nuestra sociedad” (Aukiñ Wallmapu Ngulam 1997:106).

Estos elementos también se encuentran en el deseo de activistas hacia el ser de un ‘verdadero’ Mapuche. Una mujer cuyos ancestros habían cambiado el apellido por uno español, destacó que ella era Mapuche ‘entera’. Un estudiante que vivía 5 días de la semana en su pieza en Temuco, llama esto una cuestión práctica por la Universidad, porque según él, él *vive* en su comunidad. Un político y activista Mapuche que está casi siempre en Temuco y al lado de eso viaja mucho por sus actividades políticas, destaca que él vive medio en la ciudad y medio en el campo, en su comunidad. En la ciudad, de hecho, solamente está por su trabajo, me dice. Él y otro estudiante joven rechazan mirarse como un Mapuche urbano. Probablemente tienen en su mente la afirmación de un activista rural Mapuche que me señaló con fuerza: “en la ciudad no eres Mapuche, allí solamente eres Che”. Aun más radical fue un hombre que vivía en una comunidad cerca de Collipulli y que toda su vida había sido un activo defensor de los derechos Mapuches: “¿En la ciudad? No son Mapuches. Allí pierden su identidad”.

El enfoque en lo que es ‘Mapuche’, trae consigo una admiración del ‘verdadero’ Mapuche. En conversaciones notaba la admiración y respeto para algunos de estos aspectos y la consiguiente creación de héroes. Notable es la frase de Jabri: “... un héroe es alguien que es visto como alguien que ha cumplido su más profunda identidad”²² (1996:140). Las personas que por ejemplo hablan bien el Mapuzugun, son muy respetadas. Muchos activistas con quienes me encontraba quisieron aprender su idioma. En algún momento yo estaba con un activista Mapuche en una comunidad y con mucha admiración me señaló una niña chiquitita de nueve años y me dijo: “ella habla muy bien Mapuzugun”. Otro joven me señaló que lamentaba que sus padres no le habían enseñado Mapuzugun. Y una mujer me reconoció que lamentaba que no podía dar a sus hijos el idioma. Para formar parte del movimiento era más o menos obligatorio querer aprender la lengua. Y también el estar aprendiéndola. También las machis reciben mucho respeto. Ellas saben mucho de la naturaleza y están en contacto con los poderes y espíritus. Ellas juegan un rol importante en el traspaso de la cultura. Junto con un amigo visité un encuentro cultural. Antes del comienzo estuvimos esperando afuera en el sol. De repente llegó gente y el me tocaba y me dijo con énfasis y soplando: “¡Allí llega la machi, allí llega la machi!”. Así se puede nombrar algunos aspectos que son admirados y que intentan alcanzar los activistas Mapuche. Este ‘verdadero’ Mapuche no se debe confundir con lo que un activista Mapuche identificó, despectivamente, como “folklore” o lo que Chihuailaf describe como “Mapuches de museo” (Chihuailaf 1999:44). Así rechazan la visión sobre los Mapuche que solamente les percibe como una atracción quedaba del pasado y que hoy es explotada por los chilenos.



En distintas fiestas y acciones sociales se enfatiza la identidad Mapuche: cada vez se llaman *peñi* y *lamngen*. Para agradecer dicen: *chaltu!* En charlas y bromas cada vez se ponen la atención en la identidad Mapuche. Goffman llama este la ‘sobre-comunicación’ de la identidad étnica (Goffman, 1959 in: Eriksen, 1993:21). Una broma sobre un instrumento de música (el *kull kull*): “el celular de los Mapuches”. Antes de tomar el vaso, dan un poco de agua o cerveza a la tierra, la *Mapu Ñuke* (¿como ‘broma’ también en un

²² “Un héroe es alguien que es visto como un cumplidor de su identidad más profunda”

bar!). El llevar una cinta tradicional en la cabeza (*trarilonko*) durante una manifestación en contra de la guerra en Irak. Estos son solamente pequeños ejemplos en los cuales en la vida cotidiana la identidad Mapuche es mostrada. Así se reconstruye la identidad en el contexto de hoy, porque en los ejemplos se ve muy claramente la relación con la modernidad de hoy (celular, bar, Irak). Una vez en el mundo del movimiento Mapuche, el énfasis en la identidad Mapuche está presente constantemente. Especialmente en la ciudad, esto cada vez llama mucho más la atención. En el campo no pude observar tanto este fenómeno. Probablemente, porque allí la gente está simplemente trabajando y no 24 horas del día activa en la lucha o preocupada del reforzamiento de su identidad.

Para algunos no solamente es la identidad Mapuche y su significado un aspecto importante, sino también la lucha relacionada con esta identidad. Una chica, miembro de la organización Mapuche Konapewman, me señaló “yo no puedo imaginarme mi vida sin la lucha”. Esta lucha en la cual están envueltos, se transforma en parte importante de la identidad Mapuche. La lucha actual que da un significado a la vida de mucha gente, no solamente es producto de la identidad, sino también da forma al contenido de la identidad. En un intercambio constante con las continuidades discursivas e institucionales la identidad es producida y reproducida (Jabri 1996). La ‘lucha’ es vista como algo que pertenece a la identidad Mapuche. Distintos actores, Mapuches, justicia, terratenientes, etc., se refieren a la ‘naturaleza’ de los Mapuches, que serían verdaderos “guerreros”. Así queda en evidencia la visión esencialista de la gente sobre lo que es la identidad y la etnicidad. Los activistas Mapuche hablan sobre héroes como Lautaro y Caupolican, que son los líderes en la lucha contra los españoles y el estado Chileno. Ellos son famosos “guerreros”. El título de un panfleto de la organización Meli Wixan Mapu indica el orgullo de este aspecto guerrero del ‘verdadero’ Mapuche: “*!Weftui pu Weichafe! [Renacen los Guerreros]*”. Con el mismo orgullo se habla de resistencia y “En fin, el Wallmapu siente el llamado a resistir por siempre” (Weichan VII). También muchos chilenos cuentan sobre la reputación de los Mapuches. Emilio Guerra de la CORMA me señaló: los Mapuches han resistido a los españoles como el único pueblo indígena en Latino América”. Esto para muchos explica la actitud guerrera y combativa de los Mapuches. Esta lucha se convierte en una parte indispensable del ‘verdadero’ Mapuche.

El ‘verdadero’ Mapuche y la realidad

Frente a esta imagen ideal del ‘verdadero’ Mapuche hay muchos ejemplos de la realidad en la cual los Mapuches ya no viven como antes. Muchos Mapuches se han evangelizado. Muchos Mapuches ya no conocen sus ceremonias religiosas o ya no tienen el interés por realizarlas. Muchos Mapuches han migrado a las ciudades²³. Muchos Mapuches ya no saben la lengua. Muchos Mapuches ya no se visten con la ropa tradicional²⁴. Por un lado, hay la necesidad para buscar la forma del ser Mapuche en el siglo 21. No es por nada que Bengoa escribió un capítulo con el título “*nguillatún en Santiago*”, en lo cual habla sobre las preguntas que confrontan los migrantes Mapuches como el hacer de una ceremonia religiosa tradicional en una ciudad de millones mientras en esta ceremonia la naturaleza sería lo central²⁵. Por otro lado, hay la imagen ideal del ‘verdadero’ Mapuche y la cultura reificada que pertenece a esta imagen. Esto hace surgir una pregunta importante: ¿la cultura Mapuche tiene permitido evolucionar? ¿En qué medida se deben mantener las tradiciones antiguas? Entre activistas Mapuches no hay ningún consenso sobre estos asuntos. Algunos son muy conservadores y quieren que todo se mantenga como antes. Otros son más

²³ Según estimaciones de Saavedra, en 1992 solamente 32 % de los Mapuches viven en el campo en una de las regiones en las cuales los Mapuches tenían su territorio anteriormente (Saavedra 2002:30). Saavedra usa una definición de los Mapuches distinta a la Encuesta Nacional de 1992. Esta calculación nacional se basa en la pregunta sobre quién se identifica a sí mismo como Mapuche. Saavedra, sin embargo, cuenta como Mapuche todos los que viven en comunidades, o aquellos quienes sus padres o abuelos han vivido en comunidades (Saavedra 2002:10).

²⁴ Para una discusión discursiva sobre estos cambios se pueden leer el artículo de Gloria Marivil Coñoeppán en Jeannette Segovia Delgado ‘El sentido de la historia de los Mapuche, Una aproximación al discurso histórico’ in: *Liwen* no5 1999 LOM Ediciones Temuko p. 138-155

²⁵ Bengoa (2002), también: Gloria Liempi, ‘Nguillatún en la gran ciudad’ en: *Nütram* 5 año, número 2, 1989, p. 52

progresivos y están abiertos para un Mapuche del siglo 21, como José Mariman (2004) en los citados siguientes:

“Los autores de celebres -y tristes- frases para el bronce de la desidia, no pueden ocultar a quien indague lo mínimo sobre sus vidas, que en realidad viven unas vidas de chilenos urbanos que les gusta, y que es ajena a las "comunidades" mapuche (en donde por lo demás los campesinos compiten en incorporar, radios, televisores, vehículos y otras ventajas del mundo moderno... al cabo la cultura y sociedad mapuche siempre se mostró permeable a los prestamos culturales... lo que no fue malo ayer ni es malo hoy)”

“No es malo recordar que Leftrariü y otros grandes líderes mapuche fueron grandes, no porque se refugiaron reaccionariamente en la cultura mapuche, sino precisamente porque supieron abrirse a lo nuevo –al caballo, al metal, a los nuevos alimentos, etc.- y desde lo nuevo enfrentar al wingka (los mapuche usaron hasta arcabuses y cañones españoles)”

Interesante es el segundo citado en lo cual se refiere a antiguos héroes Mapuches para argumentar por una evolución de su cultura.

La búsqueda hacia un balance entre por un lado la conservación y, por otro, el desarrollo es una parte fundamental de la lucha que hoy se desarrolla. Esta búsqueda se hace más entendible cuando se acuerda que la etnicidad se forma a través del contacto social (Eriksen, 1993:18). Un aspecto importante que hace relevante esta discusión sobre el ‘verdadero’ Mapuche, es la influencia que tiene en los asuntos que se eligen en la lucha, el lugar de las confrontaciones y los medios con los cuales se pelea. Para los activistas en Santiago es una pregunta importante saber si pelean para los Mapuches en Santiago o si su lucha está exclusivamente vinculada con la lucha en el sur del país, por la ‘recuperación’ del territorio ancestral. Una chica Mapuche de Santiago me señaló que ella opinaba que a ella no le correspondía ir al sur para “tirar piedras”. Su lucha era justamente en Santiago, según ella. También otras preguntas son relevantes: ¿en qué medida la lucha es todavía por la tierra, si un Mapuche quizás ya no automáticamente significa “hombre de la tierra”? Un estudiante activo me contó que también en la ciudad la recuperación de la tierra era relevante. El indicó, por ejemplo, la necesidad de las tomas de casas para formar hogares estudiantiles para estudiantes Mapuches del campo. ¿Para él era necesario sentir que su lucha también era una ‘recuperación de la tierra’? En cuanto a los medios con los cuales se lucha, la anécdota siguiente es buena, contada por un activista Mapuche radical:

“En la lucha en contra de un particular que quiso comprar tierras para construir un hotel y crear un centro turístico, la comunidad estaba pensando estrategias para sacarlo. Ellos pensaban en medios políticos y violentos. Hasta que una machi señaló la siguiente: “si fueran verdaderos Mapuches, pensarían que tenemos otros medios para ahuyentar a los winkas. Mañana el hombre puede haberse ido”. Después ella hizo una ceremonia con un animal de este hombre. Poco tiempo después, todos sus animales murieron. Y el finalmente se fue”

De esta narración queda muy claro que el significado que los activistas Mapuches dan a su etnicidad, puede determinar la dirección o las formas en la cual ellos luchan.

En todo caso, la discusión entre los Mapuches sobre lo que significa ser Mapuche, aun no termina y esta aun lejos de resolverse. Lo que he tratado de dejar en claro, es la importancia del significado que la gente le otorga a esta identificación.

3 ¿En qué forma la etnicidad Mapuche sirve como base para el grupo en conflicto de activistas Mapuches?

En el capítulo previo hemos visto como se da forma a la etnicidad Mapuche en una lucha entre discursos distintos. Se ha mostrado como los activistas se identifican, por un lado, en base de su diferencia con la etnicidad Chilena y, por otro lado, se identifican con una construcción del ‘verdadero’ Mapuche. Hemos visto como la etnicidad Mapuche trae consigo una búsqueda hacia el significado de ella. Esta búsqueda es un intercambio con la sociedad Chilena y más que nada un proceso recíproco de intercambio en vez de un conflicto entre grupos determinados. En este capítulo analizaré como el grupo en conflicto de los activistas Mapuche adquiere apoyo y legitimidad por la identificación de las personas con el principio de organización del grupo: la identificación activa con la etnicidad Mapuche.

Se trata aquí, en los términos de Handelman (1977), de la transición de una categoría étnica hacia una asociación étnica. En este contexto, el concepto de ‘etnopolítica’ es relevante. Rothchild define esto así: “mobilizing ethnicity from a psychological or cultural or social datum into political leverage for the purpose of altering or *reinforcing* ... systems of structured inequality between and among ethnic categories²⁶” (Rothschild 1981:2 en: Baumann 1996:11). En este capítulo veremos como la gente se moviliza en base de la etnicidad Mapuche.

La formación de un grupo en conflicto se hace por la identificación creciente de la gente con una identidad determinada. En el capítulo previo hemos visto como una imagen ideal del ‘verdadero’ Mapuche es construida. El grupo en conflicto de los activistas Mapuche obtiene apoyo y legitimación por una identificación creciente de la demás gente con este ‘verdadero’ Mapuche. Este proceso de identificación es un proceso de concientización que describo en el primer punto. Por lo siguiente, la formación de un grupo en conflicto es un proceso en el cual se forma una unidad. La formación de una unidad y la formación de una identidad colectiva traen consigo el señalar las diferencias. La identidad está determinada por la diferencia, y la diferencia trae consigo inclusión y exclusión (Woodward, 1997:9). En el segundo punto describo este proceso en cuanto a la formación del grupo de los activistas Mapuches. En este punto entonces analizaré la etnicidad Mapuche, como se la muestra y usa en términos excluyentes (Jabri 1996:121). ¿Cómo llega a ser la etnicidad Mapuche la identificación dominante para los activistas Mapuche?

3.1 Concientización: recuperación de la identidad Mapuche: el primer paso hacia hegemonía

Un estudiante me cuenta sobre su comunidad en la cual la gente ya no está consciente de su cultura, religión y sus costumbres. Por ejemplo, juegan fútbol en la cancha tradicional de *palin*. Una *nguillatun* se percibe como una fiesta más que como una ceremonia religiosa. Y se usa alcohol durante una *nguillatun*.

Él no es el único que enfatiza la pérdida de la propia identidad Mapuche. Durante un encuentro cultural “*Petu Mogelein*” en Temuco el 8,9 y 10 de febrero 2003, activistas jóvenes discutieron sobre la lucha y el significado de esta para su pueblo. Un joven advirtió que la lucha consistía de una serie de reivindicaciones. No solamente se trataba de una reivindicación de territorio, sino también muy importante era la lucha por la identidad. Los activistas Mapuche son muy conscientes que los Mapuches han perdido gran parte de su identidad, por ello abogan por reivindicarla. Si no, solamente serían “un chileno más”, como dicen. En este cuento domina la idea que los Mapuches deben ser concientizados. Hall advierte por el “localizar del poder afuera de nosotros mismos: un poder extrínseco, de lo cual su influencia se puede sacar como un serpiente se saca de su piel” (1991:190).

²⁶ Movilizar etnicidad desde datos psicológicos, culturales o sociales en un peso político para el objetivo de alterar o reforzar ... sistemas de desigualdad estructurada entre y dentro de categorías étnicas.

En un seminario sobre conflictos interculturales, se levantó una chica en ropa tradicional, se enojó con los presentes Mapuches y les señaló:

“¿Cómo podemos pedir respeto si ni siquiera nos respetamos a nosotros mismos? Ustedes están aquí, pero quienes son los Mapuches? ¿Dónde está su traje? ¿Cómo nos podemos reconocer? Ustedes deben valorizar y expresar su propia cultura y así llegaremos a ser poderosos”²⁷.

Ella estaba consciente de que su tarea para recuperar la identidad se encontraba en si misma.

Las personas que ‘aún’ están inconsciente de su cultura e identidad se llaman “**muertos**”. Este es un concepto poderoso para designar a la gente. Discursivamente el impacto es muy grande. Imagínense: si no estás consciente de tu identidad, eres en realidad un muerto. Queremos mostrar “que no somos muertos”, me señaló una chica en el encuentro cultural en Temuco²⁸.

Eso se dice generalmente sobre los Mapuches que viven en la ciudad: que ‘mueren’. Cierta día, estaba en la casa de G. y había un joven Mapuche que me contó una historia expresiva sobre concientización. Él me contó como trataba de reformar y hacer más consciente a su comunidad. Cuando él quiso organizar un *palin* en su comunidad, alguien había dicho que no lograría, porque “están todos muertos”. Eso le dio la fuerza para tomar este desafío con mayores ganas. El estaba muy orgulloso que finalmente todo le salió bien. He conocido otras personas que, como pocos en su comunidad, ingresan a la lucha Mapuche y tratan de hacer más consciente de su identidad también a otros.

Cultura, etnicidad y concientización

No es así que los que aún viven según (lo que se perciben como) la cultura Mapuche tradicional, sean lo más consciente de su identidad y viceversa. Justamente los lugares donde esta cultura es amenazada por influencias de afuera, como la llegada de las forestales y la migración a las ciudades, es también donde se levanta la gente para proteger su cultura y su identidad. Es muy probable encontrar lugares donde las mujeres se visten con ropas tradicionales y se habla enteramente en Mapuzugun, pero donde la gente no está consciente de su identidad y se consideran incluso chilenos. Es en el contacto con otras personas que llegan a ser conscientes de si mismos. Muchas veces son justamente los Mapuches en el campo, viviendo en una comunidad, totalmente en concordancia con el conocimiento tradicional, las costumbres y las ceremonias, quienes no son conscientes de su identidad Mapuche. Al menos, no son más conscientes que el hecho que simplemente son Mapuches. Casi como un dato. Como me señaló un hombre: “¿Pero en todo Latinoamérica hay Mapuches cierto?”

Yo estaba con el en su casa de madera. Sin electricidad. Sin cortinas en las ventanas. Sin televisión. Sin otro lujo que las freídas sopaipillas maravillosas. Y *mate*. Una mesa de madera. Un banco de madera. El hablaba Mapuzugun muy fluido. Su hija estaba al lado de él escuchando. El contó sobre los peces en el río. Los espíritus del río. Y las piedras que viven. El vive en una comunidad Mapuche algo aislada de las ciudades. El es como ‘un trozo Mapuche’, pero al parecer no es consciente del hecho que no es así en todos los lugares.

Qué distinta es su perspectiva que la de aquel chico que me contó sobre la discriminación que el sentía de su profesor en la escuela, en una clase llena de Chilenos, donde él se sintió como que sí fuera el último de los Mapuches: “the last Mohican”, como él me señaló.

El vivía en una ciudad pequeña. No conocía ningún otro Mapuche. ¿Y que le pasó cuando conoció a otros Mapuches en la universidad? ¿Y pronto después estaba por la primera vez en el campo en las comunidades?

²⁷ Ella habló en el ‘Seminario de Conflictos Interculturales e Instrumentos de Resolución’ el 17 de enero 2003 en Temuco organizado por la Universidad de La Frontera donde se debatieron sobre conflictos interculturales.

²⁸ “Petu Mogelein” el 8, 9 y 10 de febrero 2003 en Temuco

Entonces pudo conocer comunidades enteras de Mapuches, viviendo según sus tradiciones ancestrales, como que si fuera lo más normal en el mundo. También vio pobreza. Así él se convirtió, un mestizo, en un luchador importante en la lucha, hasta llegar a la cárcel, lugar donde él me contó su historia, sentado en una manta en un banco de madera, esperando la libertad y la continuación de su lucha.

Como dice Eriksen: “ethnicity is essentially an aspect of a relationship, not a property of a group²⁹” (1993:12). La identificación consciente con la identidad Mapuche entonces es otra cosa que el llevar las ropas tradicionales o el hablar el idioma. Así vemos que la cultura y la etnicidad no se pueden mezclar (Cf. Baumann 1996). Si los activistas Mapuches hablan sobre la creación de una conciencia, se trata de la identificación *consciente* con la identidad Mapuche y no solamente el llevar una pieza de ropa tradicional. Sin embargo, los aspectos como la vestimenta y la lengua sí se usan para mostrar y probar la cantidad de pérdida de esta identidad y cultura. Una cultura reificada así se supone igual a una etnicidad reificada.

Entre otras cosas la discriminación provoca en los Mapuches una revisión de su identidad y los hace más consciente de su identidad y más consciente de su lucha. Este proceso de concientización, que gotea en una comunidad entera, se basa en un importante intercambio entre jóvenes y ancianos. Los jóvenes escuchan a los ancianos, entregan el conocimiento y los jóvenes aportan el *newen* para luchar. Justamente los ancianos forman un ejemplo para los jóvenes porque muchas veces están más cerca del ‘verdadero’ Mapuche que intentan imitar. Este proceso de lenta concientización es importante. Muchas veces es solamente una persona quien puede influir a su comunidad entera. Muchas veces he hablado con un joven o jovencita Mapuche que es el único de su comunidad que está preocupado de esto, pero ellos son el futuro y ellos luchan. Y lentamente, lentamente la concientización se disemina y avanza. Como me dijo A.: “primero mis hermanos pensaban: ‘ah, siempre él con su lucha’, pero después se pusieron más y más interesados”.

Los activistas Mapuche son muy conscientes de la importancia de esta conciencia para el éxito de su lucha. “La conciencia es la base; conciencia de nuestra cultura y nuestros valores. Si no, sería “recuperar las tierras de las forestales como chilenos” y “esa no es la idea”, formula P. Esto también muestra la importancia que dan a los valores profundos que son vinculados con el ser Mapuche. También muestra el reconocer que si pierdes estos valores, de hecho ya eres un ‘Chileno’. Así lo señala el reconocido líder Aucán Huilkaman, que es verdad que hay Mapuches que tienen rasgos de Mapuches, pero en su mente tienen una “cabeza Chilena”. Así se reconoce el carácter constructivo de la identidad. El ser Mapuche entonces no es solamente dependiente de los ancestros y la genética. Como describe Baumann (1996) la gente en su realidad cotidiana no usan como iguales conceptos como cultura, etnicidad y sociedad. Algo que es común en el discurso dominante. No se trata de una esencia incambiable inherente a un individuo. No se trata de una lucha contra ‘los Chilenos’. No es tanto que son solamente los Chilenos quienes están en los cargos económicos y políticos importantes. Más que nada se trata de las decisiones que toman y si son buenas o malas, que el hecho que son Chilenos. Para los activistas, los mapuches pueden obtener cargos importantes, pero ya no son ‘Mapuches’ si mantienen la política *huinca*. De ellos se dice que se han olvidado de sus raíces. Y es muy probable que los Chilenos sean alabados si hacen cosas ‘buenas’.

Concientización: el contar de la narración

Un paso importante en el desarrollo de la etnicidad Mapuche como factor importante de la identidad es la concientización. Esto es en la terminología de Jabri una identificación activa con un discurso indicado, en este caso el discurso que valoriza la identidad Mapuche positivamente y atribuye algunas características a esta identidad. La recuperación de la identidad por los activistas Mapuche requiere contar una narración sobre los Mapuches que no se ha escuchado mucho: que ellos están orgullosos de su etnicidad. Esta narración le da a la gente la argumentación necesaria para poder identificarse. “People do not acquire the

²⁹ etnicidad es esencialmente un aspecto de una relación, y no una característica o propiedad de un grupo.

languages needed for self-definition on their own. Rather, we are introduced to them through interaction with others who matter to us – what George Herbert Mead called ‘significant others’³⁰ (Taylor 1992:79).

Esta narración se manifiesta en distintas formas. Por ejemplo, lleva consigo la búsqueda de la fuerza en ceremonias religiosas que se hacen al interior de las cárceles. Al lado de la religión la música forma una fuente poderosa de inspiración. Pascual y Rafael Pichún del grupo Kimkache hacen música con textos políticos. Además hay encuentros culturales como por ejemplo ‘*Petu Mogelein*’ en Temuco. Y también hay noches con poesía con inspiración política por poetas Mapuche. Muchas personas leen libros sobre y por los Mapuches. Un joven Mapuche S. me contó que por segunda vez había leído el libro *Recado confidencial a los chilenos*. Este libro fue escrito por un poeta Mapuche muy famoso, con partes en Mapuzugun y otras partes en español. Un libro en el cual el escritor trata de describir la cultura Mapuche a los Chilenos, porque sin conocimiento de los Chilenos de la cultura Mapuche y un dialogo, una convivencia y una integración exitosa sería imposible (Chihuailaf 1999:10-14). El leer este libro le enseñó a S. mucho sobre su propia cultura. En una visita en la cárcel al dirigente Víctor Ancalaf observe el famoso libro de Bengoa sobre la cultura e historia Mapuche³¹. Bengoa es el antropólogo más famoso de Chile en cuanto a los Mapuches. También otros activistas me aconsejaron muchas veces este libro para documentarme.

Quiero presentar un poema expresivo en el cual se han elaborado algunos conceptos del Mapuzugun. También muestra distintas ideas que forman parte del cuento que los activistas Mapuche se narran entre ellos.

“... pues no soy el agua ñaña
que los espíritus te dejaron en todo el nav mapu
y los ancianos te enseñaron a respetar
cuando en el cerro xeg-xeg filu
los salvó de la inundación de kay kay
tampoco soy el agua del wixunko ese
de las quebradas profundas
que sólo en sueños puedes ver
soy apenas el agua de tus ríos en resistencia
entre pinos y eucaliptus en expansión
esa agua de los geh weichafe
que te ayudan a vivir...”
Maria Teresa Panchillo Neculhual
Palabras del Agua
(fragmentos) 2002³²

Cuando llegaba por el camino de arena y los cerros inclinados de Temulemu, ya desde lejos pude ubicar la casa de la familia Pichún reconociendo la música del CD ‘*Newen Peñi*’, un CD con música por y sobre los Mapuches y su lucha. Durante el encuentro cultural en Temuco observe el teatro del grupo Folilkan que trata de hacer consciente a la gente viajando con sus obras por las comunidades. En distintas ciudades como Temuco, Concepción y Santiago hay casas estudiantiles donde se organizan noches con expositores sobre temas políticos y culturales. En cada casa de activistas Mapuches donde fui hay posters Mapuche y

³⁰ Las personas no adquieren de si mismas las lenguas, las palabras, que necesitan para auto-definirse. Más que nada, somos introducidos a estas palabras por la interacción con otros que son importantes para nosotros – lo que George Herbert Mead ha denominado los ‘otros significantes’.

³¹ José Bengoa *Historia del Pueblo Mapuche* 1985

³² El texto es publicado en una carta postal por el Conservatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales (OLCA). Yo lo recibí de una activista Mapuche.

un *kultrun*. Estas formas de expresarse son fuertes portadoras de identidad y constituyen formas para concientizar a la gente de su identidad y crear orgullo. “Identity is relational, and difference is established by symbolic marking in relation to others³³” (Woodward, 1997:12). Estos símbolos se usan muy conscientes. “Yo llevo esta cinta como señal para mis hermanos”, me dijo un amigo, cuando fuimos a una noche de poesía Mapuche, “para que puedan obtener fuerza, porque yo también me siento reforzada cuando vea alguien que muestra tan claramente su identidad”. La identidad Mapuche es un elemento muy poderoso. Yo también sentía como la música Mapuche me podía dar un sentimiento de hogar, un sentimiento de reconocer y un sentimiento de poder.

Así se narra el cuento sobre el Mapuche, el contra-discurso, para hacer consciente a la gente de su identidad. Así los activistas Mapuche usan lo que Baumann ha llamado “double discursive competence” (1999). En el proceso de la movilización están conscientes de las actividades que construyen y usan estas para poder lograr un cambio y no ser víctimas de una esencia opuesta. El contenido de este cuento, sin embargo, habla de un ‘verdadero’ Mapuche que es muy esencialista. “All ‘having’ of culture is a making of culture, yet all making of culture will be portrayed as an act of reconfirming an already existing potential³⁴” (Baumann 1999:92).

3.2 *inclusión y exclusión*

Un grupo en conflicto surge en base de la identificación. Esta identificación en el caso de los activistas Mapuche se base en la etnicidad Mapuche. En el punto anterior hemos visto como los activistas tratan de aumentar la legitimidad del grupo haciendo consciente a más gente de su identidad y dándose los medios de expresión para poder hacerlo. En este punto quiero explorar los límites del grupo en conflicto. La identidad se construye en base de la diferencia. En un conflicto, la diferencia más importante es la diferencia entre el Uno y el enemigo. Por eso en muchos conflictos surge la frase “quien no está con nosotros, está en nuestra contra”. Un espacio para la neutralidad y la observación ya no es posible. ¿Dónde están los límites de la etnicidad Mapuche y cómo se construye esta inclusión y exclusión? (Barth 1969).

Ya he señalado que la identidad Mapuche contiene algunos valores que juegan un papel importante en el conflicto. Muchas veces la etnicidad es presentada como una forma alternativa de vivir comparado con el “modelo neoliberal”. Esta es también la razón de porque mucha gente extranjera tienen interés en la lucha de los Mapuches: ellos sienten afinidad con los valores que persiguen los Mapuches. Por eso también hay chilenos que simpatizan con su lucha. También ellos sienten resentimiento hacia el capital extranjero, la gran desigualdad y la corrupción existente en la política. Una activista Mapuche, ella misma Chilena, ha luchado algunos años con los Mapuches y también ha vivido con ellos. En una película que vi, ella hablaba cada vez sobre “nosotros los Mapuches”³⁵. Incluso hay gente Chilena que se presentan como Mapuches. Dos de los activistas Mapuches que había conocido parecieron no ser Mapuches. Al menos, sus ancestros no lo fueron. Igual, se presentan así y se sienten Mapuches. Son ellos los que hablan lo más reificando sobre “nosotros los Mapuches” y, paradójicamente, son quienes parecen creer que muchas características de un Mapuche son determinadas genéticamente. ¿Es así que la etnicidad Mapuche es tan fuerte la norma para poder pertenecer a la lucha, que ellos deben negar su descendencia Chilena?

La identidad Mapuche esta muy bien vigilada. No se puede participar muy fácilmente en la lucha con los Mapuches. Se debe mostrar respeto hacia ellos. Es su lucha. Y como persona ajena al asunto no te puedes

³³ Identidad es relacional, y diferencia es establecido por la marcación simbólica en la relación con otros.

³⁴ Todo el ‘tener’ de una cultura es el crear de una cultura, ya que todo el crear de una cultura será relatado como un acto de reconfirmando un potencial ya existente.

³⁵ Patricia Troncoso, alias La Chepa, en la película ‘Marrichiweu’.

mezclar tan fácilmente³⁶. Un chileno es una persona ajena de la etnicidad Mapuche por definición. Hay Chilenos que se meten en la causa Mapuche y eso es muy bien valorizado en algunos casos, pero, no son Mapuches. Tampoco son los activistas una gran familia que está luchando en conjunto por el mismo objetivo. Este no es el caso entre los Mapuches³⁷, menos con los ‘extranjeros’. En este contexto también se debe interpretar el deseo de fomentar la endogamia. Como alguien me dijo: “un grupo amenazado, cuida aún mejor sus fronteras”. Las personas ajenas pueden apoyar (mejor aun en forma de financiamiento), pero no pertenecer totalmente o de inmediato. No se transforman de un día para otro en *peñi*. En la próxima cita se muestra que por ejemplo la izquierda chilena puede apoyar, pero que no es así que la lucha le pertenezca.

“Pero también con el fin de dejarle en claro a la izquierda manipulante que ellos no son parte de este proceso, que esto lo levantaron los mapuche y lo continuarán los mapuche, que pueden apoyar, pero que ellos no van a liderar una lucha que no les pertenece” (Weichan VII b).

Discriminación entre Mapuches

Este enclaustramiento es tan fuerte que incluso afecta a los Mapuches que ya no corresponden a la imagen ideal del ‘verdadero’ Mapuche, y les hace difícil ser aceptados. Por ejemplo, entre los activistas Mapuches, un mestizo de tez blanca y una apariencia Chilena sería sospechoso. Es decir, se manifiesta un racismo a la inversa que en el caso Chileno (para el Chileno, un moreno con apariencia indígena sería más bien motivo de discriminación). También los apellidos españoles hacen difícil la aceptación total. Lo mismo ocurre con los Mapuches que viven en Santiago y que se ven confrontados con este problema. Como he descrito, el ‘verdadero’ Mapuche vive en el campo en una comunidad tradicional. Una chica de Santiago contó que en Temuco la preguntaron cosas como: “¿y donde hacen sus ceremonias religiosas? Sí, en un parque, supongo”³⁸. Existe discriminación por parte de los Mapuches del campo hacia los Mapuches de la ciudad. También hay discriminación de Mapuches que hablan Mapuzugun hacia los Mapuches que no han aprendido su lengua. Y hay discriminación hacia mestizos por Mapuches ‘de sangre pura’. Como he dicho, muchos jóvenes están buscando su identidad Mapuche, formada en un entorno en el cual han estado en mucho contacto con la cultura Chilena. K. me dijo: “por mi juventud con puros Chilenos me pude mover fácilmente en este entorno”. La idea que existe es que los Mapuches son más tranquilos. Así se puede reconocer alguien que es más *huinca*. También puedes reconocer una descendencia más huinca por su falta de conocimiento sobre los Mapuches, la religión y sus costumbres.

Son precisamente esta gente las que están ejerciendo contrapresión en contra de la imagen del ‘verdadero’ Mapuche a lo cual no corresponden. Ellos tratan de encontrar una vía para ellos mismos en lo cual sí puedan ser Mapuches dignamente, mientras viven en la ciudad, ya no hablan la lengua, tienen amigos Chilenos y una madre Chilena, por ejemplo. En esta búsqueda están ocupados en una contestación de la imagen reificada de los Mapuches y la cultura Mapuche. Como también concluye Baumann, los conceptos reificados así son destruidos (1996:13). Así regresamos al concepto de identidad. Estás definido por otros. ¿Pero quién eres tu mismo? Como he descrito, la identidad siempre surge de un intercambio. “We define our identity always in dialogue with, sometimes in struggle against, the things our significant others want to see in us”³⁹ (Taylor 1992:79).

³⁶ Un activista Mapuche me contó con aprobación sobre un amigo Chileno que tomara una “actitud respetuosa” hacia la lucha Mapuche. Esto en comparación con un simpatizante extranjero que se entrometía y así hizo surgir irritación entre algunos activistas Mapuche.

³⁷ Vea también el artículo de José Mariman (2004) en Azkintuwe, que dice que los activistas actuales están demasiado metidos en su propia región, es decir los Huilliches, Nagches, Lafkenches y Pewenches.

³⁸ Bengoa 2002 y Gloria Liempi, ‘Nguillatún en la gran ciudad’ en: *Nütram* quinto año, número 2, 1989, p. 52

³⁹ Nosotros definimos nuestra identidad siempre en diálogo con, y a veces en lucha contra, las cosas que los ‘otros significantes’ quieren mirar en nosotros.

Una chica señaló en una discusión entre jóvenes Mapuches: “¿yo soy Mapuche porque otros me ven así? ¿O soy Mapuche porque yo me siento así?” Con estas frases ella pareció dar voz al sentimiento de muchos de los presentes. La determinación de su identidad es un punto de referencia para comenzar bastante importante para ella. ¿Y cómo funciona este proceso de identificación? Aprender un poco de la lengua. Aprender más sobre la cultura. Andar donde haya algo con el movimiento social Mapuche. Así es la historia de muchos jóvenes Mapuches que he conocido y con quienes hablé sobre la concientización de su identidad. El encuentro de la identidad a través del juntarse. Esta es también la forma en la cual define Baumann etnicidad: “Ethnicity is an identification created through social action⁴⁰” (1999: 21). El encontrar la identidad con otros, por identificación con otros. “Social identity is self-conception as a group member⁴¹” (Abrams and Hogg in: Jabri, 1996:124).

X me cuenta sobre su juventud.

Su madre es Mapuche. Su padre es *huinca*. Su madre le siempre hizo sentir orgullo sobre su identidad Mapuche. Cuando se burlaban en la escuela por su nombre de indio, su madre le enseñaba a estar orgulloso de su descendencia y cultura. Cuando conoció a más Mapuches él buscaba más su identidad. El visitaba a comunidades y conocía a gente anciana que hablaba la lengua y tenían conocimiento de las tradiciones. El trabajaba con ellos en el campo. “A los 21 años aprendí a hacer la cosecha”. Su respeto era grande. Pero no era fácil. Su apariencia era muy *huinca*. Y, también uno de sus apellidos lo era. Fue un esfuerzo. El ha tenido paciencia. Particularmente los ancianos no le aceptaron fácilmente. Pero ahora, él pertenece al grupo. Ahora también es uno de los *peñi*.

Otro chico que había experimentado esta actitud de rechazo de los Mapuches me señaló como triste constatación: “un pueblo que es discriminado, aprende como discriminar...”.

Vemos que es dar una de cal y otra de arena. Hay dos construcciones coercitivas, por un lado el Mapuche que es discriminado como flojo, borracho y agresivo, y por otro lado el Mapuche que vive en el campo con la lengua y las tradiciones ancestrales. Este conduce a una búsqueda hacia una identidad nueva y más flexible que corresponde con la realidad experienciada. Varias personas me han descrito que esto es muy difícil. La discriminación por los propios Mapuches duele. Provoca mucho más dolor que la discriminación por parte de los *huinca*'s. “Dolor de verdad. Mucho más dolor” describió una chica en la discusión en el encuentro cultural en Temuco. La discriminación por Chilenos les lleva a una búsqueda hacia sus raíces y su ascendencia. Una frustración grande es la consecuencia cuando parece que ya no son tampoco ‘verdaderos’ Mapuches. José Marimán aboga por una extensión del concepto Mapuche y no quedar atascado en la idealización del Mapuche del campo. El culpa de miopía a los líderes que rechazan a los jóvenes de las ciudades o les plantean el ‘retorno a la comunidad’ como único camino. Así se empiezan con el desarrollo de otro contra-discurso que se aparta del ‘verdadero’ Mapuche actual.

El esfuerzo para ser aceptado como Mapuche, mientras no ‘cumplen’ los requisitos, les lleva a algunos a reafirmar su identidad. La reafirmación de la identidad, el probar la identidad Mapuche, hacia otros, pero también hacia si mismos, les lleva a algunos a una gran dedicación para la lucha. Con énfasis tratan de afirmar la identidad, por todos lados y siempre. Un trago en un bar en la ciudad, pero se dice *peñi*, *lamngen*. Una movilización contra la guerra en Irak, pero el Mapuche se pone su cintillo tradicional. A mi me pareció a veces frustrante. Algunos de los jóvenes llegan a ser radicales, a tomar posiciones más fuertes en la lucha, en su afán de probar lo que son o debieran o quisieran ser. El afán de pertenecer a veces se traduce en actos. En actos violentos. Justamente la mayoría de las organizaciones y actos

⁴⁰ Etnicidad es una identificación creada por la acción social.

⁴¹ Identidad social es la auto-concepción como miembro de un grupo.

radicales proviene de adolescentes Mapuches, la mayoría los más *ahuincados*. Alguien me señaló esto una vez. ¿Podría ser que una parte de la violencia usada por estos jóvenes es una estrategia, para ser aceptados como Mapuche? Esto podría ser un factor. También se dice que las comunidades que son las más *huincadas*, son las más radicales. Más investigación en este asunto podría dar respuestas interesantes.

Yo misma he experimentado que la gente que han estado lo menos dentro de la lucha, por ejemplo, por haber vivido por muchos años en Santiago y que han retornado a la comunidad hace poco, hablan mucho más sobre el conflicto, son más expresivos y apasionados para contar que aquellos miembros de la comunidad que participan desde hace años.

Ha surgido un discurso en el cual han construido un 'verdadero' Mapuche. Esta construcción es basada en la asunción que cultura y etnicidad corresponden exactamente a lo mismo. La realidad, sin embargo, no corresponde a este 'verdadero' Mapuche. Hemos visto como muchas personas manejan esta discrepancia entre la imagen ideal y la realidad. Por concientización e inclusión y exclusión se trata de poner en concordancia la realidad con el 'verdadero' Mapuche. Así la gente se identifica con la identidad Mapuche y esta llega a ser su identidad dominante. Como me señaló Mireya Figueroa: "Primero soy Mapuche, después soy comunista". Las fronteras se demarcan y surge así un colectivo que tiene a la etnicidad Mapuche como identidad compartida.

4 ¿En qué forma sirve la etnicidad Mapuche como base de la legitimación del conflicto?

Los activistas Mapuche destacan su etnicidad como la distinción entre ellos y los Chilenos. Ellos cuentan así una narración con un significado. Los mapuches llaman invariablemente a los Chilenos como *huincas*⁴²: esto significa 'ladron' en Mapuzugun. Con esto se refieren a la adquisición de las tierras por parte de los chilenos y los extranjeros después de la *Pacificación de La Araucanía*. Por el uso cotidiano de este término se reproduce la identificación. "Los Mapuches no son Chilenos pobres", es un dicho entre los activistas Mapuche (mira p.e. Barrera, 1999:72). Así destacan que el conflicto no es simplemente un problema de pobreza como proponen algunos terratenientes (mira p.e. Berdichewsky 2002). Más importante es que así contradicen que la etnicidad Mapuche no tendría importancia. En cuanto a la problemática en el conflicto Mapuche, los terratenientes y los fiscales se dirigen a los Mapuches como Chilenos. El particular Gerhard Jequer me dijo: "somos todos seres humanos. No hay distinción entre Chilenos y Mapuches. Para mí son Chilenos". Así él reaccionó en una conversación en la cual surgió la pregunta si los Mapuches tienen derecho en la tierra en base de su historia. También un fiscal señala como reacción en la acusación a la justicia, que ellos están persiguiendo a los Mapuches por su identidad: "somos todos Chilenos, hay igualdad ante la ley, y les proseguimos no como Mapuches, sino como Chilenos". Con estas frases niegan la narración de los activistas Mapuches sobre la etnicidad Mapuche. En este capítulo veremos que estas negaciones de la identidad Mapuche no tanto se refieren a la etnicidad en base de una descendencia, sino más bien a los significados que los activistas atribuyen a la identidad Mapuche.

En este último capítulo investigaré la forma en la cual los significados que se atribuyen a la etnicidad Mapuche tienen un rol dentro de la legitimación del conflicto. Como he señalado, los significados de las identidades dan un entendimiento más profundo de lo que se trata el conflicto. Me enfoco en este capítulo a tres significados importantes de la identidad Mapuche: la etnicidad Mapuche como base para una forma alternativa para vivir, la etnicidad Mapuche como base del derecho en la tierra y la etnicidad Mapuche como base de la nación autónoma Mapuche.

⁴² Un ejemplo de eso se puede ver en el ensayo político de Francisco Huenchumilla, 'Como los Mapuches fueron despojados por el estado y los **huincas**' *Informe N.212 Política Sectorial* 15 de febrero 2002. www.asuntospublicos.org

Naturalmente estos significados tienen que ver entre ellos y solamente es por la necesidad de análisis que se pueden separar. Tampoco es el caso que cada activista le atribuya el mismo valor a cada uno de los significados determinados por mí. Para algunos activistas, por ejemplo, la identidad Mapuche no significa más que el derecho a la tierra.

Cada de estos significados trae en sí un 'discurso de exclusión' y una legitimación para el conflicto. Los 'discursos de exclusión' no existen solamente en situaciones de conflicto, sino son "deeply embedded in discursive and institutional practices which are drawn upon and reconstituted through every articulation and practice of exclusion"⁴³ (Jabri 1996:131). Los significados que se atribuyen hoy a la identidad Mapuche tienen una historia y son incluidas en distintas prácticas discursivas. En cuanto a la etnicidad Mapuche daré una respuesta a la pregunta: "how does the inclusion-exclusion dichotomy result in the emergence of and support for violent human conflict?"⁴⁴ (Jabri, 1996:121).

El contra-discurso sobre la etnicidad Mapuche construye distintas dicotomías u oposiciones. Surge una dicotomía entre la forma de vivir 'neoliberal' y una forma de vivir alternativa. Surge una dicotomía entre quien tiene el derecho a la tierra y el propietario ilegítimo. Y surge una dicotomía entre la nacionalidad Chilena y la nacionalidad Mapuche. Así veremos también que cada uno de estos significados de la etnicidad Mapuche lleva consigo su propia lucha y sus propios enemigos. La lucha para una forma alternativa de vivir se dirige más que nada contra las transnacionales y el gran capital. La lucha sobre la tierra se dirige específicamente contra los terratenientes y la lucha para autonomía es una lucha en contra del estado Chileno. Veremos que cada de estos significados dan una perspectiva sobre el conflicto y dan una propia legitimación para la lucha y los diversos actores. Además, no es así que solamente en este tiempo se lucha por la etnicidad Mapuche. Siempre han existido movimientos luchando por el territorio Mapuche y la conservación de la identidad Mapuche como por ejemplo entre 1910 y 1938 la *Sociedad Caupolicán Defensora de la Araucanía* (Saavedra 2002:70). Los significados de la etnicidad Mapuche no son relevantes solo hoy, también lo fueron antes.

4.1 El significado de la identidad Mapuche: una forma alternativa de vivir

La identidad Mapuche da una alternativa para la situación en este momento en Chile (y quizás se puede extrapolar eso hacia el contexto actual de los movimientos para otra-globalización en el mundo). La identidad Mapuche ofrece una forma alternativa para vivir.

La forma en la cual los activistas Mapuche se imaginan 'la' forma de vivir de 'los' Mapuches, la he construido en base de sus historias en entrevistas y las conversaciones, poesías, discusiones y textos escritos. También por haber vivido en distintas comunidades he podido sentir lo que significa para ellos en la vida cotidiana ser Mapuche. Describo esto como lo he destilado de estas fuentes. He tratado de poner en algunas palabras el sentimiento que expresan ellos sobre la forma de vivir que significa la etnicidad Mapuche.

Los Mapuches viven cerca de la naturaleza. Ellos creen en espíritus del agua y espíritus de la tierra. Ellos creen en la armonía de los poderes de la naturaleza. El ser humano no está en la tierra para ser dueño y magíster de la naturaleza y someterla para poder explotarla para propia ganancia. No, los Mapuches conocen la naturaleza, usan sus plantas medicinales y viven con ella en armonía. Ellos tienen respeto para la naturaleza. Los Mapuches tienen una propia cultura, propios instrumentos de música, otra idea sobre música, sonidos y ritmo que el house occidental, música clásica o jazz. Ellos tienen su propia vestimenta. Ellos tienen su propia lengua. Una lengua basada en conceptos en vez de en palabras. Una lengua que no tiene nada que ver con el origen latino. Los Mapuches tienen desde hace mucho tiempo una tradición oral. Ellos se cuentan historias. Los Mapuches viven en la tierra, nunca puede un

⁴³ Basado profundamente en las prácticas discursivas e institucionales los que son usados y reconstituidos por cada articulación y práctica de exclusión.

⁴⁴ Como resulta la dicotomía de inclusión y exclusión en la emergencia de y apoyo para el conflicto humano violento.

Mapuche vivir en la ciudad, allí pierde su identidad. Porque Mapuche significa hombre de la tierra. Ellos saben que la vida no se trata de dinero, sino de familia, felicidad y armonía. Ellos viven con su familia, en la tierra de sus ancestros. Ellos no se olvidan de sus raíces como la gente occidental. Los niños son criados y reciben una educación viviendo con su familia, escuchando sus abuelos y padres. El respeto para los ancianos es muy importante. Las mujeres tienen una posición especial en la vida de la familia. Los Mapuches son ricos, su cultura les da una riqueza interna. La naturaleza les da todo lo que necesitan: un techo para dormir, alimentos para comer. Y el Mapuche es libre, nadie nunca les venció, nadie nunca les dirá como vivir. Una vida digna, sin pobreza, eso es un Mapuche.

Estos es el ideal mapuche que existe en los corazones y sueños de los activistas Mapuches que hoy luchan. Para proteger esta vida es que los Mapuches luchan. Sin embargo, muy diferente es la realidad.

Muchos Mapuches hoy viven en ciudades. La mayoría incluso en la ciudad de millones de habitantes como es Santiago. El alcoholismo es un gran problema entre los Mapuches pobres. Muchos han sido evangelizados y poco se acuerdan de sus ceremonias religiosas. Muchos ya no escuchan los mensajes de sus ancestros en los sueños, ni hablan su lengua. Pocos se atreven llevar la vestimenta tradicional, restringida a sectores rurales. Pocos viven en concordancia con la naturaleza, explotan pequeños retazos de tierra, justamente para cosechar bastante para sus hijos. Muchos trabajan en circunstancias terribles. Pocos viven con respeto para las estructuras tradicionales en las comunidades tradicionales.

Estos son algunos de los Mapuches del año 2004. Esta es parte de la realidad. Para esta descripción me he basado en la percepción de la realidad actual como aparecía en las conversaciones que sostuve con activistas, documentos en Internet y productos escritos de organizaciones Mapuches. Se puede concluir que hay una gran discrepancia entre la realidad percibida y los sueños de los activistas Mapuche.

En cuanto a este significado de la etnicidad Mapuche, la lucha es para la vida digna con la cual se sueña. La etnicidad Mapuche con las historias sobre el pasado, la cultura, religión y la forma de vivir que pertenece a éste, da a la gente una lengua, imágenes y formas para dar palabras a su deseo de construir una tipo de sociedad alternativa a la existente. Un ejemplo de alguien para quien precisamente la forma de vivir es un elemento importante de la identidad Mapuche, es un joven Chileno que conocí y que estaba con el corazón y alma de acuerdo con la lucha de los Mapuches. El se ha retirado en las montañas con una comunidad Mapuche que vive lejos del mundo 'habitado'. El vive allí solo cerca de un lago. Solamente algunas veces viene al pueblo para comprar algunos alimentos que no pueden crecer en la cordillera o hacer por si mismo. El construye esculturas de madera y de eso vive. Hace su propio pan, no tiene electricidad. El disfruta la sabiduría y la mentalidad de los Mapuches que conoce. Esta forma de vivir el quiere proteger y defender. El parece luchar para lo que la identidad Mapuche representa.

Este significado de la etnicidad Mapuche da a la gente un medio para vivir la vida como quieren. En esta lucha se encuentran en frente de grandes empresas transnacionales que son un obstáculo para lograr este fin. Y como sabemos, los obstáculos en la vía hacia la realización de un objetivo, se pueden convertir muy rápidamente en enemigos.

4.2 El significado de la identidad Mapuche: propietarios legítimos de la tierra

En el comienzo del artículo escribí sobre un grupo de Mapuches que reclamaban tierras en Collipulli. De hecho, no se trataba tanto de un "pedazo de tierra" específicamente. "Esto es solamente un caso concreto" me señaló el líder de esta comunidad. No, se trataba de la reconstrucción del territorio Mapuche. El ser Mapuche significa en el contra-discurso que se tiene derecho a la tierra que anteriormente era de los Mapuches. La identidad Mapuche significa que ellos son los descendientes de los ancestros que fueron expulsados con violencia de su territorio en 1881. Ser Mapuche significa que ellos son los continuadores

de esta lucha que lleva más de cien años por la recuperación del territorio⁴⁵. El significado que se atribuye a la identidad Mapuche tiene mucho que ver con una interpretación específica de la historia, como por ejemplo, en esta descripción de la *Pacificación de la Araucanía* por la Coordinadora Arauco-Malleco (1999):

“La “Pacificación de la Araucanía”, nombre con que la historia oficial recuerda una operación militar que se caracterizó por su carga de muerte y destrucción, marca el fin de la Independencia de la Nación Mapuche, la cual desde entonces es obligada a vivir en pequeñas “reducciones” para facilitar así la entrega de sus fértiles tierras a colonos chilenos y extranjeros que impulsarían el tan ansiado progreso” (1999:4).

La interpretación del pasado apunta a quienes son legítimos propietarios de las tierras y quienes son culpables de haberlas usurpado. Ser Mapuche significa tener derecho sobre una tierra que ahora se encuentra en manos de no-Mapuches. “El pasado es una respuesta a los desafíos del hoy”, dice Eriksen (1993). Este pasado también se refiere al vender y perder la tierra a través de engaños, con alcohol, violencia (Barrera 1999:5, Bengoa 2002:67-71). Este pasado es narrado por los ancianos en las comunidades a sus hijos y nietos. X. me contó como los ancianos le contaron hasta donde llegaba su tierra anteriormente. Ahora ni siquiera tenían un cuarto de eso. “Por la tradición oral la memoria es muy poderosa. También se acuerdan las peleas con el ejército Chileno”, me señaló. Así vemos que el significado de la identidad está estrechamente vinculado con la legitimación de la lucha por la reivindicación de la tierra y la recuperación del territorio. También el significado de la identidad es determinante para la definición del ‘enemigo’. Este enemigo es el *huinca*: la persona que ha obtenido la tierra en una forma ilegítima. Este es un discurso de exclusión: “o tienes el derecho sobre la tierra o no”⁴⁶.

La identidad Mapuche está vinculada estrechamente con la tierra: Mapuche significa precisamente hombre de la tierra. Por ello, cuando un Mapuche vende o ha vendido su tierra a un no-Mapuche es denominado como traidor. El vender la tierra significa traición a su identidad. Vendiendo la tierra, alguien vendería de hecho su identidad Mapuche. Con esto se niega que en el pasado muchos Mapuches vendieron en los hechos su tierra. “Un Mapuche no vende su tierra” me señalaron a menudo los activistas, en reacción al pasado que relatan los terratenientes, en el cual los Mapuches habrían vendido parte de sus tierras. Como señala Renan: “Nationhood involves shared memories, but also a great deal of shared forgetting⁴⁷” (Renan 1992 en: Eriksen, 1993:93).

⁴⁵ Aquí no menciono el hecho que muchos activistas solamente reclaman un pedazo de tierra específicamente en base de un *título de merced* o en base de la necesidad por la pobreza. No todos los activistas están luchando para un territorio Mapuche, o se ven como legítimos herederos de toda la tierra en la región. Este sí es el discurso en alza que crece cada día. Es importante ver en cual forma el significado de la etnicidad Mapuche es la base para los objetivos en la lucha y la forma en la cual esta causa es perseguida. Estas otras visiones en la etnicidad Mapuche y los derechos que provienen de estas visiones en cuanto a la tierra, también hacen surgir otras reclamaciones. Se puede leer más sobre las distinciones entre las perspectivas de los activistas Mapuches en cuanto a la lucha por el derecho de la tierra en Foerster & Lavanchy 1999.

⁴⁶ No es así que simplemente todos los Chilenos son excluidos en base de su etnicidad. Hay otros significados que se atribuyen a la etnicidad Mapuche que a veces hace que, por ejemplo, la forma en la cual se comportan los terratenientes, la forma en la cual manejan su empresa y la forma en la cual han obtenido su tierra es más importante que la etnicidad. Un Chileno pobre con un pedazo de tierra muy chica que había sido víctima de un incendio recibió toda la compasión de los Mapuches y dominaba la opinión que él no había merecido la pérdida de su tierra. Durante el juicio en Angol en contra Pascual Pichun, Aniceto Norin y Patricia Troncoso este hombre hizo su testimonio en el segundo día.

⁴⁷ La nación implica memorias compartidas, pero también implica un gran parte de olvido compartido

4.3 El significado de la identidad Mapuche: el camino hacia la autonomía

Por último, un significado importante de la etnicidad Mapuche en el contra-discurso es el papel que tiene la identidad como base de la 'nación' y del 'pueblo'. Veremos en este punto que desde este significado proviene el deseo hacia mayores grados de autonomía. Perseguir la autonomía es un fenómeno presente en distintos conflictos del mundo, por ejemplo en el País Vasco, Irlanda del Norte y el Caucazo. Distintas organizaciones Mapuches han tomado una posición en la cual se expresa el deseo por autonomía⁴⁸. Este deseo proviene del nacionalismo, un principio que dice que la unidad política y la unidad cultural deben ser congruentes (Gellner 1997). Esta definición directamente apunta a la necesidad de formular una unidad cultural. Importante entonces para hacer creíble esta autonomía es la creación de una cultura nacional Mapuche basada en la etnicidad Mapuche. Mucha literatura describe nacionalismo y conflicto desde la sugerencia que el nacionalismo es un deseo conflictivo y casi perjudicial. Kaldor usa en su descripción de las 'políticas de identidad' los términos "fragmentative, backward-looking and exclusive"⁴⁹ (1999:78). Goodhand & Hulme contrastan a la gente que "juegan la carta étnica" con las llamadas "peace entrepreneurs"⁵⁰ (1999:23). Una discusión con T. sobre este asunto me dio a entender que entre el contra-discurso, el nacionalismo para nada tiene una connotación negativa. El nacionalismo está basado en un orgullo positivo y parece natural para cada estado existente. En este punto veremos que este concepto de la etnicidad Mapuche como 'identidad nacional' juega un papel importante en la legitimación de, por un lado, los grupos en conflicto y, por otro lado, el perseguir la autonomía.

Nacionalismo Mapuche versus nacionalismo Chileno

El nacionalismo Mapuche está precisamente enfrentando el nacionalismo del estado Chileno. La identidad nacional es un factor de importancia en el conflicto Mapuche. Ahora quizás pensarías que este tiene un rol importante para los Mapuches, que están metidos en un proyecto de formación de una nación. Sí, es verdad. La lucha de los Mapuches está en gran parte enfocada hacia la dominación del estado Chileno: "somos influidos por su lengua, su educación y por sus programas de televisión. Nuestra cultura es destruida". "Nos come el mundo occidental". Estas son frases de activistas sobre el tema. Pero quizás el papel que juega la identidad nacional por parte del estado Chileno es mucho más grande. El nacionalismo como ideología ha sido tan exitoso que incluso ha logrado desterrar la idea de que todo nacionalismo es una construcción. La idea de los estados, basados en una nación, se ve casi como un orden natural, negando así sus determinantes sociales e históricas. Este "orden natural" del estado Chileno es hoy cuestionado por los Mapuches.

Se tiene miedo dar a los pueblos indígenas de Chile el estatus de 'pueblo', por los derechos que podrían tener en base de tratados firmados por el estado ante la ONU. Los pueblos indígenas reciben mucho interés internacional. El ser pueblo ofrece una oportunidad para la autonomía: la 'auto-determinación' está consignada incluso en el Tratado 169 de la OIT. El estado Chileno, sin embargo, no acepta esta definición de sus indígenas como un pueblo. Un largo debate sobre este reconocimiento constitucional ha finalizado, en varias oportunidades, con un rechazo categórico en el Parlamento Chileno. En vez de pueblo ahora los indígenas son definidos en la ley como *población*. Tampoco el estado Chileno ha aceptado el Tratado 169 de la OIT. Existe el temor que de hacerlo, surgirían movimientos separatistas puesto que a través de este

⁴⁸Una de las organizaciones que habla sobre la Nación Mapuche y el derecho a auto-determinación es la Coordinadora Arauco Malleco en su informe para las Naciones Unidas, 1999:4. También el periódico Azkintuwe habla sobre la Nación Mapuche. Y también el Consejo de Todas las Tierras habla explícitamente sobre su deseo para autonomía en su publicación de 1997:108. Antes hemos visto que en el movimiento no existe unidad total. Uno de los puntos de diferencia es la forma en la cual se mira el tema de la autonomía. No hay concordancia entre los activistas Mapuches sobre la forma en la cual se reclama la autonomía. Pero como describe Mahmood, esto no necesariamente disminuye el valor de la lucha. El proceso y el perseguir en sí tiene un valor y un significado (1996:21). Además la autonomía no significa independencia para los activistas Mapuche.

⁴⁹ Fragmentativa, atrasado y excluyente

⁵⁰ Empresarios de paz

las poblaciones indígenas pueden aspirar a su autodeterminación. La idea de la identidad nacional y la nación como legitimación del estado Chileno es tan fuerte, que casi no se cuestiona. Cuando esto pasa, se percibe como una amenaza a la seguridad e integridad del estado. Y la reacción es fuerte. Las autoridades se indignan al comprobar que los Mapuches sienten que las leyes Chilenas no serían aplicables a ellos. Un activista Mapuche me señaló, por ejemplo, que las “leyes de espíritus son más importante que las leyes de ellos”⁵¹. La lucha de los Mapuches se entiende como un ataque a la soberanía Chilena. Las autoridades y las elites económicas tienen miedo de un estado “dentro de otro estado”. El ataque Mapuche a la identidad nacional es una amenaza, porque la identidad forma la base para el ejercicio del poder. “Extension of the administered power of the state across regions and classes is dependent upon a deeply embedded sense of identity with the state and nation”⁵² (Jabri, 1996:134). Si la identidad es un medio de poder, en este sentido, los Mapuches en verdad están atacando el medio de poder más importante del estado en Chile.

¿Es así que la identidad Mapuche está enfrentando la identidad Chilena? ¿Es el uno o el otro? La idea que eres o el uno o el otro no es real. Esto implica una elección (Wekker, 1998:40-41). Así se niega la realidad en la cual muchas veces existen mezclas que no son reconocidas.

Una chica de 10 años estaba peleando con su hermano. Él dijo que ella era Mapuche. Ella dijo que ella era también una Chilena. Su madre le dio la razón a ella.

Este parece ser una pelea insignificante entre dos niños. Sin embargo, es una pregunta fundamental con la que están confrontados los Mapuches en su lucha, en la cual todavía se debe encontrar una respuesta: “¿Cómo es la etnicidad Mapuche y la rechaza de la identidad Chilena a la ciudadanía Chilena?” En base de esta última algunos Mapuches esperan mucho del gobierno en cuanto a educación, proyectos y servicios como electricidad, etcétera. Pero Mireya Figueroa, activista Mapuche de la comunidad Tricauco, me señaló: “ya no debemos pedir nada del gobierno. Es importante. Eso es autonomía”.

La identidad está cambiando constantemente. No solamente los activistas Mapuche tratan de cambiar las ideas en cuanto a la identidad Mapuche. En un intercambio con este es importante el cambio de la identidad Chilena. La identidad nacional de Chile debería cambiar hacia una identidad Chilena/Mapuche/indígena. Bernardo Llanca de una comunidad en Collipulli me señaló que él quiere ver escrito “Mapuche de Chile” en su tarjeta de identidad. Para él está bien, como casi todos los activistas con quienes he hablado, pertenecer a Chile (“autonomía no es independencia”), pero como Mapuches. El significado del concepto “Chileno” también debería ser readaptado. La identidad Chilena ya no debería decir ‘blanco’, ‘enfocado en Europa’ y ‘Santiago’. Hemos visto que el significado que se atribuye a una identidad, hace posible la interpretación de situaciones y hechos, y también darles el título ‘violencia’ e ‘injustas’. El significado que por los activistas Mapuches es atribuido a la etnicidad Mapuche, hace que la situación actual en la cual ellos no son reconocidos como *pueblo* es interpretada como injusta. Este tiene consecuencias importantes. Bernardo Llanca lo graficaba de la siguiente forma: “si no nos reconocen [como *pueblo* en la constitución], ¿por qué reconocería yo sus leyes?”

Construcción de una nación

Conscientemente los activistas están tratando de construir una nación, siendo muy activos en el traspaso de su identidad y su contra-discurso. Esta es una parte integral del conflicto. En las palabras y los ojos de los activistas sientes el orgullo con lo cual hablan sobre sus hijos cuando ellos también “son hechos de buena madera” y serán “verdaderos luchadores” para su pueblo, con una adecuada formación política, no se olvidarán del conocimiento antiguo de los Mapuches y defenderán orgullosamente su identidad. Ellos son conscientes del hecho que la lucha será larga y que la próxima generación es importante para la

⁵¹ Dicho en una entrevista el 11 de enero 2003.

⁵² Extensión del poder administrativo del estado por las regiones y clases es dependiente de un sentimiento profundo de identidad con el estado y la nación.

continuación de los ideales, los valores y la fuerza. Mucha gente trabaja o busca trabajo en un entorno en lo cual se pueden empapar de su identidad y el discurso. Por ejemplo, Andres Cuyul de Agrupación Konapewman trabaja en el Hospital Intercultural Makewe, donde en cooperación con los *machis* de la región se ayuda a la población local. Un proyecto de construcción de una nación esta en plena marcha y se extiende desde el ejercicio de la medicina intercultural hasta el incendio de una plantación forestal.

Estos son algunos de los muchos ejemplos que contribuyen a la construcción de una nación: Pascual y Rafael Pichún hacen música y textos en los cuales cantan sobre la autonomía Mapuche, por ejemplo, en su canción 'Liberación Nacional'. En la casa estudiantil Las Encinas de Temuco, dan clases por y para estudiantes Mapuches en las cuales aprenden sobre política y nacionalismo. A la cosecha en la comunidad Choin Lafkenche, vienen distintos activistas para ayudar a las familias ahora que el dirigente Victor Ancalaf se encuentra en la cárcel y faltan hombres para el trabajo. Los estudiantes de Las Encinas organizan en conjunto con una comunidad cerca de Temuco un *palin* tradicional que concluyen con un asado. La ciudad está llena con pintadas con eslóganes en contra de empresas transnacionales y por la autonomía Mapuche. También los Mapuches en la diáspora dan su contribución por hacer sitios web en los cuales se pueden encontrar información sobre la cultura y la lucha de su pueblo⁵³. También a través de la educación se trata de contribuir a su propia sociedad: un estudiante Mapuche me contó como muchos están en la carrera de 'Educación Básica Intercultural' en la Universidad Católica en Temuco para poder después enseñar en las comunidades. En esta carrera también se aprende Mapuzugun. En el periódico *Azkintuwe* se trata de contribuir a la formación de una nación por ser un diario en lo cual se muestran explícitamente noticias y la visión de los Mapuches⁵⁴. Esta forma activa en la cual se está dando forma a una nación puede dar la impresión que se trata de una construcción. No es así que se puede tener una perspectiva enteramente constructivista: "unless it makes genuine contact with people's actual experience, that is with a history that happened, it is not likely to be effective"⁵⁵ (Peel, 1989:200 in: Eriksen, 1993:94).



La lucha entre Mapuches y partes de la sociedad Chilena, es percibida por los activistas como una lucha de siglos que hacen los Mapuches en contra el dominio extranjero: primero en contra de los Incas, después contra los Españoles, después el estado Chileno y ahora por fin al capital transnacional. Un panfleto de Meli Wixan Mapu, una organización Mapuche en Santiago, escribe lo siguiente:

“La resistencia no se hace esperar y es así que el toqui Michimalonko y su ejército destruyen Santiago el 11 de septiembre de 1541. Y este primer episodio de la relación entre nuestro pueblo y los conquistadores, marcaría la historia de nuestra resistencia. Así por largos 342 años nuestros hermanos supieron conservar luchando nuestra autonomía e independencia”.

⁵³ Por ejemplo www.mapuche.nl (Holanda), <http://mapuche.info.scorpionshops.com> (Suecia), <http://www.mapuche-nation.org/> (Reino Unido).

⁵⁴ En cuanto a la motivación, leer editorial de *Azkintuwe* N° 1 Año 1.

⁵⁵ Si no este hace un contacto verdadero con la experiencia actual de las personas, esto significa con una historia *que ha pasado*, no es probable que será efectivo.

La llegada de empresas a la región que compran muchas tierras, es descrita como neocolonialismo. Los fiscales son llamados colonizadores por Aucán Huilcamán en su discurso el último día del proceso en contra los *lonkos* de Traiguén. Se dice: “antes lo hicieron con armas, ahora con las leyes”⁵⁶. Esta continuidad que se construye en el discurso, da fuerza a la gente. Da una perspectiva determinada. Da una obligación para seguir luchando en la lucha que también han luchado sus ancestros. En palabras de un panfleto de Meli Wixan Mapu: “*Asumiendo el compromiso que nos cabe desde el exilio como hijos de esta historia que nos corresponde también construir*”. Esto otorga un extra sentimiento de ser víctima: ya quinientos años estamos luchando para nuestros derechos. Como me señaló un hombre: “nuestros ancestros han vertido su sangre para esta tierra”. Así se crea también un sentimiento de responsabilidad para tomar la antorcha y perseverar en la lucha por la autonomía. Una autonomía que no es algo nuevo ahora, pero que ya estaba allí en el tiempo de la corona española. Así se construye una “identidad continua” (Eriksen 1993:96).

Desde hace algunos años, hay claramente un nuevo proyecto de los activistas que quieren formar una Nación Mapuche: integrar a los Mapuches Argentinos⁵⁷. De eso parece la intención: “No somos un pueblo cualquiera, no somos una pequeña parte de las etnicidades que pueblan Chile. No, somos un pueblo que vive en el sur del continente de Sur América y somos Mapuches, entonces somos tan Mapuches como los Mapuches Argentinos”. En este contexto también se había invitado a Mapuches desde Argentina para un encuentro cultural en Temuco. Aquí pareció en discusiones que también para Mapuches que son totalmente enculturados en las escuelas Chilenas, es difícil de observar a estos ‘Argentinos’ como Mapuches. Como señaló una chica en una de las conversaciones colectivas entre los Mapuches Argentinos y Chilenos: “me cuesta mirar esta parte, el territorio de ustedes, de repente como *Puel Mapu* en vez de Argentina”. Ahora parecen artículos sobre los acontecimientos y la lucha allí en sitios web de activistas Mapuche. Y sí, en verdad de repente pareciera que ellos sí pertenecen. En Esquel, Argentina, hay una lucha en contra de una empresa de petróleo (Klein, 2003). Una chica de Argentina/ *Puel Mapu* argumentaba que esta es la misma lucha como los Mapuche de Chile/ *Gulu Mapu* en contra de las forestales, también para la recuperación de y el respeto por su territorio. Lentamente se podía ver crecer el interés de los Mapuches Chilenos. Mientras probablemente en el comienzo, pensaron, “oiga, no me interesa tanto esta lucha suya con una empresa de petróleo”, lentamente se puso en marcha un proceso de identificación durante este fin de semana cultural, del cual surgió un sentimiento de “nosotros, los Mapuches”.

5 Conclusión

En este artículo he investigado el papel que tiene la etnicidad Mapuche en la legitimación del conflicto. Para eso primero he analizado el significado de la identidad Mapuche y la forma en la cual esta identidad es construida en base de la diferencia con la identidad Chilena y una construcción ideal de un ‘verdadero’ Mapuche. Luego, he analizado como estas ideas sobre la etnicidad Mapuche conducen a una identificación y movilización, en la cual es creado un colectivo con fronteras determinadas. Allí también he mostrado en qué forma la discrepancia entre la práctica y la imagen ideal coerciva del ‘verdadero’ Mapuche, conduce a un debate con nuevas perspectivas sobre identidad, etnicidad y cultura. Finalmente, he analizado la forma en qué forma los significados de la etnicidad Mapuche juegan un papel en la formulación y legitimación de los objetivos de la lucha.

Para entender lo que significa etnicidad entonces es importante ver los que son los procesos detrás de la etnicidad que la constituyen y continúan. Sin entender la discriminación, el deseo hacia una forma

⁵⁶ Esta también son las palabras de Juan Ñacumil, cacique de Isla Huapi, escrito en 1985 en: “Propuesta de trabajo mei 1987 ‘Programa de capacitación jurídica popular y educación sobre derechos humanos: programa monku kusobkien freder’, una publicación del Centro el Canelo de Nos Ceaal

⁵⁷ El territorio antiguo de los Mapuches se extendía desde Chile hasta la costa atlántica Argentina.

alternativa para vivir y la historia narrada de la usurpación, la etnicidad Mapuche aparece solamente como un fenómeno esencialista y primordial. La etnicidad ha llegado a ser una metáfora para una ideología política que tiene aversión a todo lo que es político-partidario. Es una construcción que lleva consigo valores determinados. Estos valores son la apuesta de la lucha. Así un análisis de la construcción de etnicidad y el debate sobre ella entre los discursos da entendimiento en el surgimiento de un Nosotros y Ustedes y la forma en la cual los factores profundos del conflicto juegan un papel en la vida cotidiana de un individuo, y así forman una legitimación para el surgimiento del conflicto violento y sus correspondientes apoyos.

* La autora ha estado en Chile por ocho meses en el año 2002-2003 a fin de realizar una investigación en la legitimación de violencia en el marco del conflicto Mapuche. Para este trabajo, ella ha entrevistado a diversos actores involucrados en el conflicto. Fiscales, representantes de las empresas forestales, particulares y dirigentes y activistas del movimiento Mapuche. Este artículo ha sido escrito en base de uno de los capítulos de su tesis.